Pioneer sound.vision.soul

Speaker System
Enceintes acoustiques
Lautsprechersystem
Sistema di diffusori
Luidsprekersysteem
Sistema de altavoces
揚聲器系統

PDP-S61

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni di utilizzo
Handleiding
Manual de instrucciones
操作手冊

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions before using your speaker system so you will know how to make the most of its performance. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

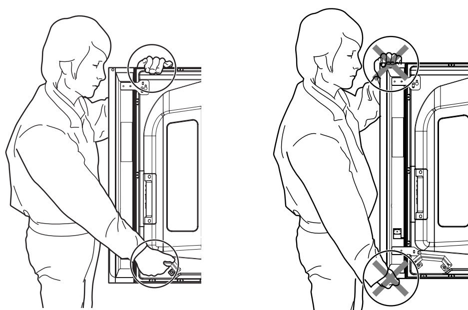
CAUTION

About compatibility

This product is designed exclusively for use with the Pioneer plasma television. For more information on compatibility, please consult with your nearest Pioneer authorized dealer or service center.

About installation and setting

- Do not lift up the display by the speakers. A speaker may come off, so carry the display by holding it by the top and its handle.



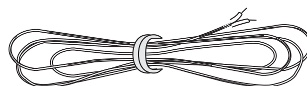
- When installing the speaker, do not use any screws other than those supplied, otherwise the speaker may come off from the main unit and fall over.
- When installing the speaker, tighten the screws firmly.
- Please handle the speaker with sufficient care, as the grille net and the cabinet can become damaged or broken when they are subjected to strong external impacts.
- Placing a CRT computer screen or CRT monitor near to the speaker may result in interference or color distortion. If this happens, distance the monitor from the speaker.

About the input

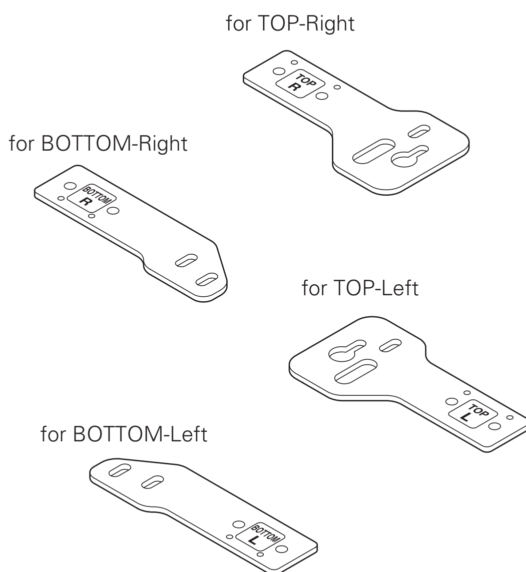
- In order to prevent damage to the speaker system resulting from input overload, please observe the following precautions:
- Do not use the speaker with anything other than the specified Pioneer plasma television. Doing so may result in damage or fire.
- Be sure to turn the connected devices off and remove the power cord from the wall outlet beforehand when changing the connection or installation method.
- When using a tone control function to greatly emphasize treble sounds, do not use excessive amplifier volume.

CHECKING THE ACCESSORIES

- Speaker Cables × 2



- Speaker Mounting Fittings



- Speaker Mounting Screws (M5 × 10 mm: Black) × 16

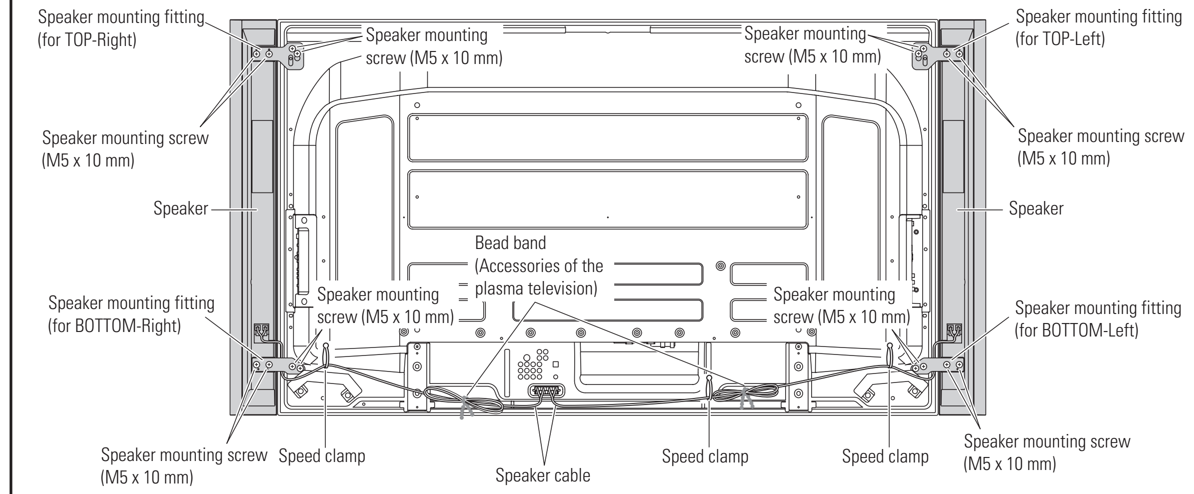


- Operating Instructions

Installation

- Consult your dealer if you encounter any difficulties with this installation.
- Pioneer is not liable for any damage resulting from improper installation, improper use, modification, or natural disasters.

INSTALLATION ON THE PLASMA TELEVISION



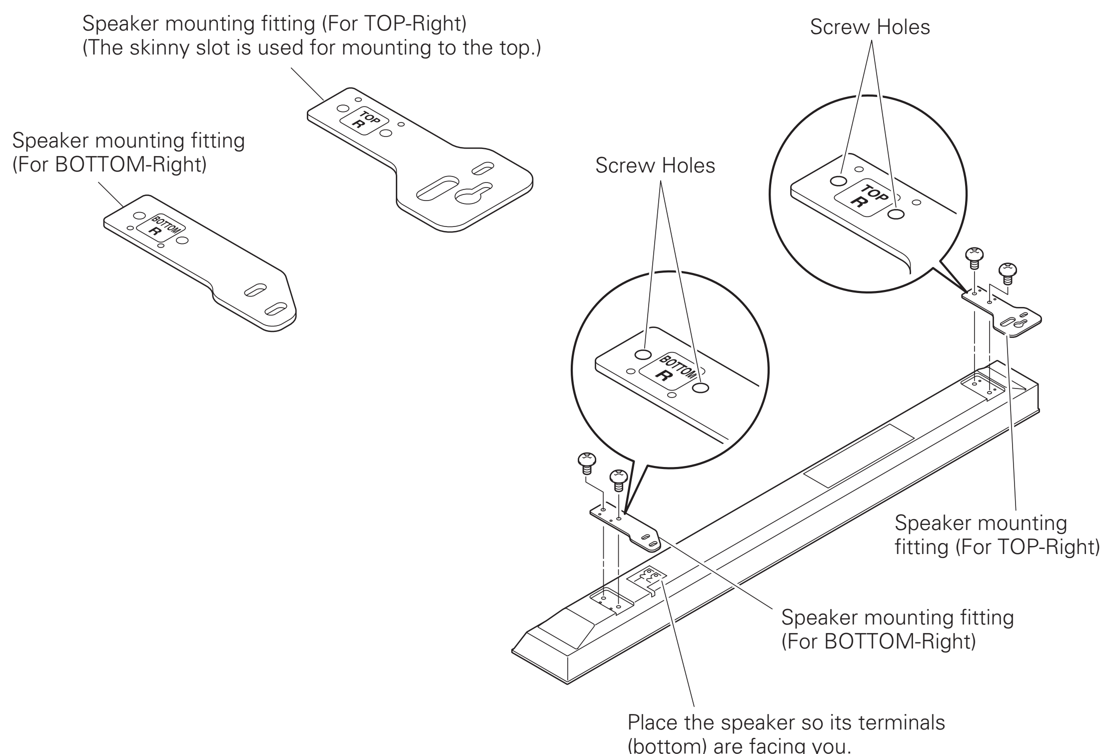
When using the table top stand:



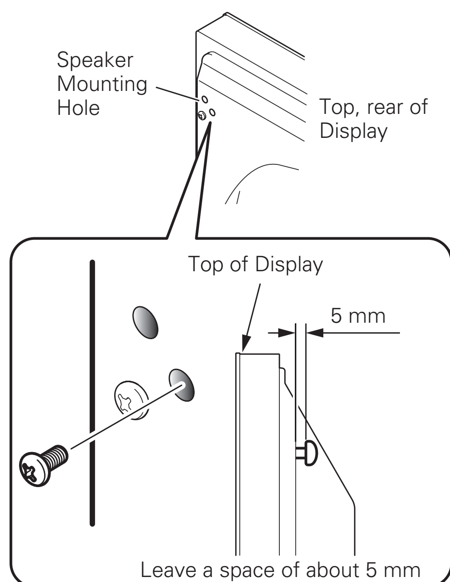
Before attaching the speaker, please attach the PDK-TS30A series table top stand (or another Pioneer plasma television stand) to the plasma television.

1. Attaching the Speaker Mounting Fittings to the Speakers.

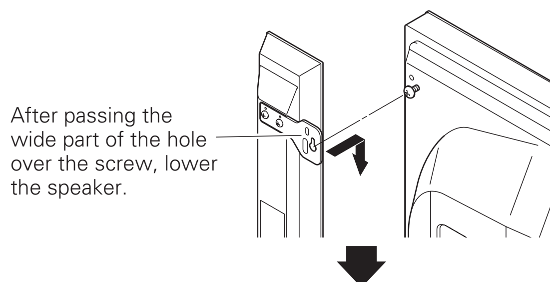
There are top and bottom speaker mounting fittings for both the left and the right speaker. Attach the appropriate fittings to the top and the bottom on the back of the speakers using the supplied screws.
(It shows the attachment of the fitting on the right side. It is attached on the left side by the same procedure.)

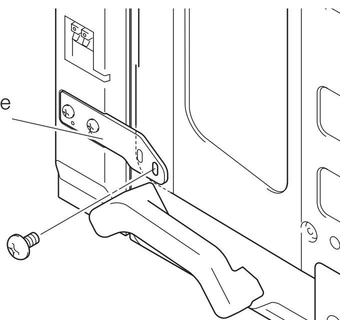


2. **Screw an supplied screw into the speaker mounting hole (lower of the two) at the top, rear of the display.**
   Do not tighten it all the way yet. Leave it loose, with about 5 mm left to tighten.

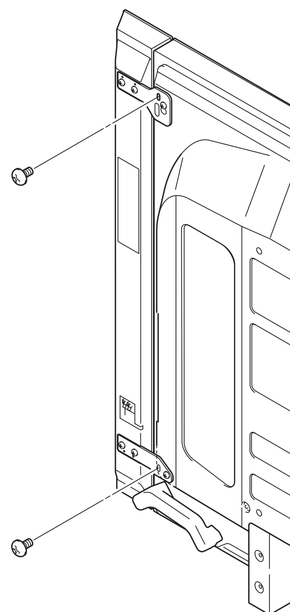


3. **Hang the speaker mounting fitting on the screw you installed at the top by passing the wide part over it and lowering into the slot; screw in the lower screw temporarily.**
   After passing the wide part of the hole of the speaker mounting fitting (top) over the screw, lower the speaker onto it.

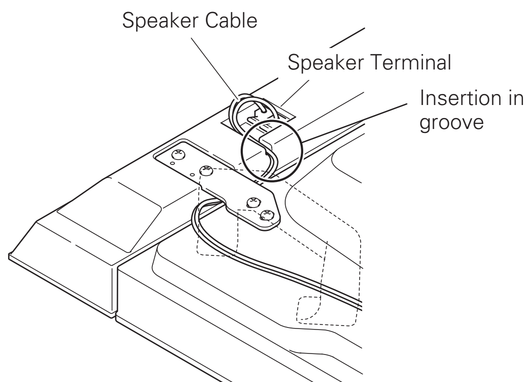




4. **Adjust the position of the speaker and then tighten the upper and lower screws firmly.**
5. **Tighten the two screws, at the top and bottom for each speaker (total of four screws), thus fixing the speakers to the display.**

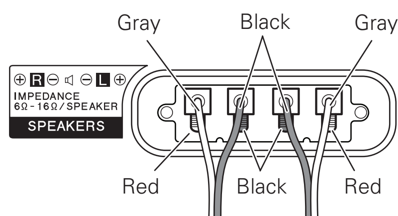


6. **Pass the supplied speaker cable between the speaker and the plasma television (below the speaker mounting fitting) from below.**
7. **Connect the speaker cables to the speaker (see next page).**
8. **Insert the cable in the groove on the speaker.**



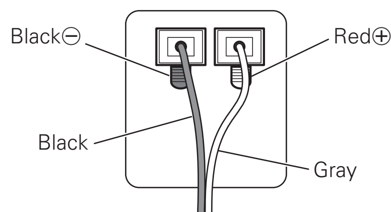
9. **Connect the other end of the speaker cables to the rear of plasma television (see next page).**

Connecting the speaker cables to the rear of plasma television.

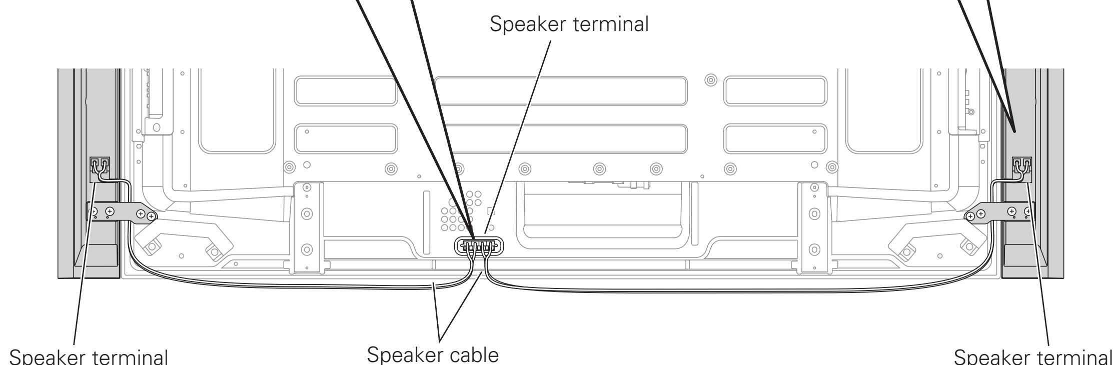


Connect the cables correctly with respect to the polarity of the plasma television speaker terminals, that is, ⊕ cable (Gray) to ⊕ terminals (Red) and ⊖ cable (Black) to ⊖ terminals (Black).

Connecting the speaker cables to the speaker.



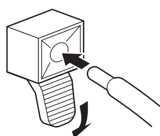
Connect the cables correctly with respect to the polarity of the speaker terminals, that is, ⊕ cable (Gray) to ⊕ terminals (Red) and ⊖ cable (Black) to ⊖ terminals (Black).



For illustrative purposes, the table top stand is not presented here.

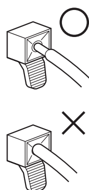
NOTE:

- Press the lever and insert the end of the cable.
- When you release the lever, it clamps onto the speaker cable.



Caution

- Be sure to turn the connected devices off and remove the power cord from the wall outlet beforehand when changing the connection or installation method.
- If you insert the speaker cable too far so that the insulation is touching the speaker terminal, you may not get any sound. Please insert it with showing the copper wire.



- Check if the end of the speaker cables are securely connected to the terminals by slightly tugging on the cable after making connections. Loose connections may result in sound dropouts or noise.
- If there is a short in the ⊕ and ⊖ cables caused by an exposed lead wire, excessive load may be applied to the plasma television, resulting in interrupted operation or malfunction.
- Incorrect connections of the speaker cable to the right or left of the plasma television terminals with respect to the polarity may result in insufficient stereo sound effects, delivering poor bass sounds or unstable sound image.
- Bundle the cable without pulling.

10. Bundling the cables.

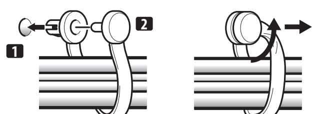
Speed clamps and bead band are included with the plasma television for tidying your cables and keeping extra cable length out of the way.

Attaching speed clamps to the plasma television

Attach the speed clamps using the holes marked with ↑ below, depending on your routing system.

Attaching and removing speed clamps

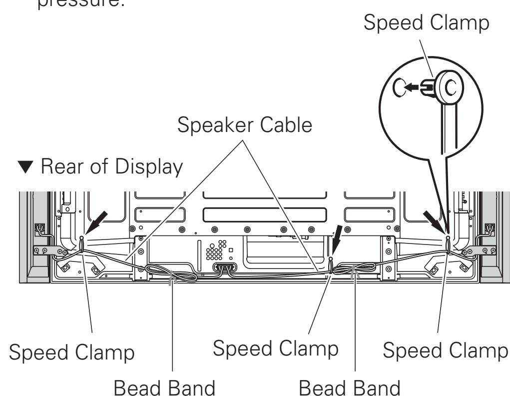
Insert **[1]** into an appropriate hole on the rear of the plasma television and snap **[2]** into the back of **[1]** to lock the clamp.



- Speed clamps are designed to be difficult to undo once in place. Please attach them carefully.
- Use pliers to twist the clamp 90°, pulling outward. The clamp may deteriorate over time and become damaged if removed.
- Be careful not to subject any connecting cables to strain.

 ***NOTE:***

- Use the bead bands and speed clamps as necessary.
- When tidying up your speaker cables, make sure to bundle them so that they are not subjected to any pressure.



When using the hung on wall unit:

 ***NOTE:***

First lay the plasma television on top of a soft sheet etc., then attach the speakers.

1. **Attach the speakers to the plasma television (See procedures 1 to 10 on pages 3 to 6).**
2. **Place the plasma television on the mounting fittings of the hung on wall unit.**

   For details, refer to the operating instructions supplied with the hung on wall unit.

 ***Caution***

Do not lift up the display by the speakers. A speakers may come off, so hold it by the bottom and top.

CABINET MAINTENANCE

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the cabinet is very dirty, wipe with a soft cloth moistened with water-diluted cleanser; then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners. They may damage the surface of the cabinet.
- Never use thinner, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near the cabinets, since these will corrode the surfaces.
- When a chemical cloth is used, read the cautions for the chemical cloth carefully.

SPECIFICATIONS

Cabinet .... Bass-reflex type
Used speakers (two-way system):
Woofer (for low tones) ...... 6.6 cm × 10.6 cm cone type
Tweeter (for high tones) .... 2.5 cm semidome type
Nominal impedance .... 6 Ω
Frequency Range .... 60 Hz to 30 000 Hz
Sensitivity (1 m, 1 W) .... 80 dB
Permissible input :
Max. input .... 18 W
Rated input .... 6 W
Crossover frequency .... 4 kHz
External Dimensions
.... 105 mm (W) × 882 mm (H) × 65 mm (D)
Weight .... 1.9 kg
Accessory parts (for two speakers)
.... Speaker cables × 2
.... Screws (M5 × 10 mm) × 16
.... Speaker Mounting Fittings
TOP-Left × 1
BOTTOM-Left × 1
TOP-Right × 1
BOTTOM-Right × 1
.... Operating Instructions × 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

IMPORTANT NOTICE – RECORD THE MODEL NUMBER AND SERIAL NUMBERS OF THIS EQUIPMENT BELOW. THE NUMBERS ARE ON THE REAR.

MODEL NO. ____________________
SERIAL NO. ____________________

KEEP THESE NUMBERS FOR FUTURE USE.

D1-4-2-6-2_En



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

K058_A_En

Published by Pioneer Corporation.

Merci pour votre achat de cet appareil Pioneer.
Veuillez lire attentivement la totalite de ce mode d'emploi avant d'utiliser vos enceintes acoustiques de façon à pouvoir en tirer le meilleur profit. Après lecture complète du livret d'instructions de fonctionnement, le ranger dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter facilement en cas de besoin lors de l'utilisation des l'enceintes acoustiques.

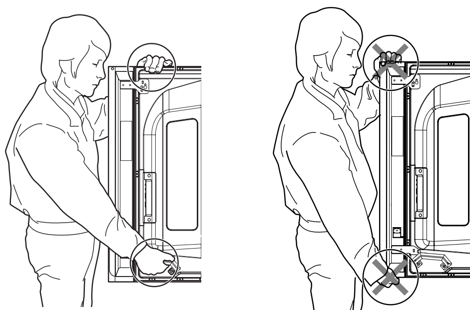
ATTENTION

À propos de la compatibilité

Ce produit est conçu exclusivement pour une utilisation avec un téléviseur plasma Pioneer. Pour de plus amples informations sur la compatibilité, veuillez vous adresser au distributeur ou au centre de service Pioneer agréé le plus proche.

À propos de l'installation et des réglages

- Ne soulevez pas l'écran en le tenant par les enceintes. Une enceinte pourrait se détacher, soulevez-le donc en le tenant par le haut et par sa poignée.



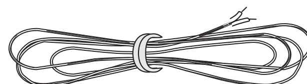
- À l'installation des enceintes, utilisez uniquement les vis fournies, car d'autres pourraient se détacher de l'unité principale et entraîner la chute des enceintes.
- A l'installation des enceintes, serrez les vis à fond.
- Manipuler les enceintes avec suffisamment de soin, car autrement, l'enjoliveur frontal et le coffret risqueraient d'être endommagés ou hors d'usage en les soumettant à des chocs externes exagérés.
- La présence d'un écran d'ordinateur ou d'un moniteur à tube cathodique près des enceintes peut provoquer des interférences et une distorsion des couleurs. Si c'est le cas, éloignez l'écran par rapport aux enceintes.

À propos de l'entrée des signaux

- Afin d'éviter d'endommager les enceintes acoustiques, suite à une surcharge à l'entrée, veuillez observer les précautions suivantes:
- N'utilisez jamais les enceintes avec un appareil autre que le téléviseur plasma Pioneer spécifié. Faute de quoi, des dégâts, voire un incendie pourraient en résulter.
- Prenez soin de mettre hors tension les appareils raccordés et de débrancher le cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur avant de changer les connexions ou la méthode d'installation.
- Si vous utilisez une fonction de contrôle des tonalités pour accentuer fortement les aigus, n'élevez pas excessivement le volume sonore.

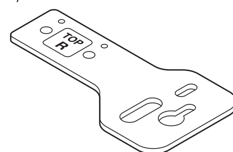
VÉRIFICATION DES ACCESSOIRES

- Câbles d'enceinte × 2

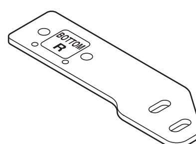


- Plaques de fixation d'enceinte

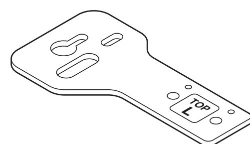
Angle supérieur droit
(TOP R)



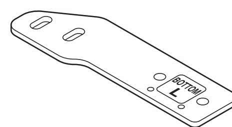
Angle inférieur droit
(BOTTOM R)



Angle supérieur gauche
(TOP L)



Angle inférieur gauche
(BOTTOM L)



- Vis de montage de l'enceinte
(M5 × 10 mm : Noires) × 16



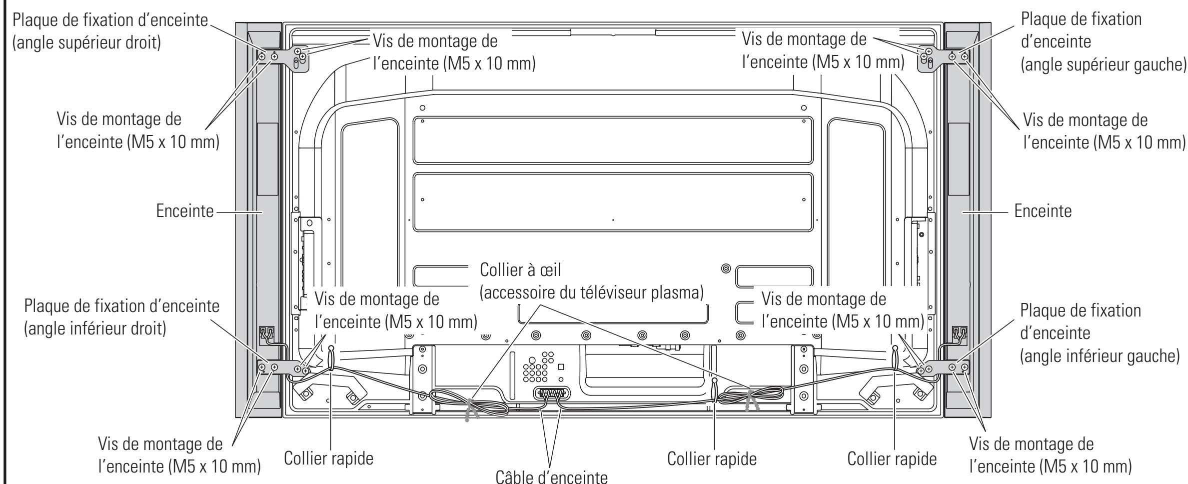
- Mode d'emploi

Installation

- En cas de difficultés, veuillez consulter votre revendeur.
- Pioneer ne saurait être tenu responsable d'aucun dommage résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de ce produit, de sa modification ou encore de catastrophes naturelles.

INSTALLATION SUR LE TELEVISEUR PLASMA

Téléviseur plasma avec l'enceinte installée



Si vous utilisez un pied de table :

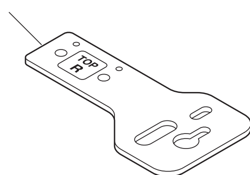
 ***REMARQUE :***

Avant d'installer l'enceinte, installez le téléviseur plasma sur le pied de table PDK-TS30A (ou un autre pied de téléviseur plasma Pioneer).

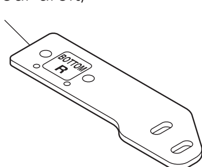
1. Poser les plaques de fixation sur les enceintes.

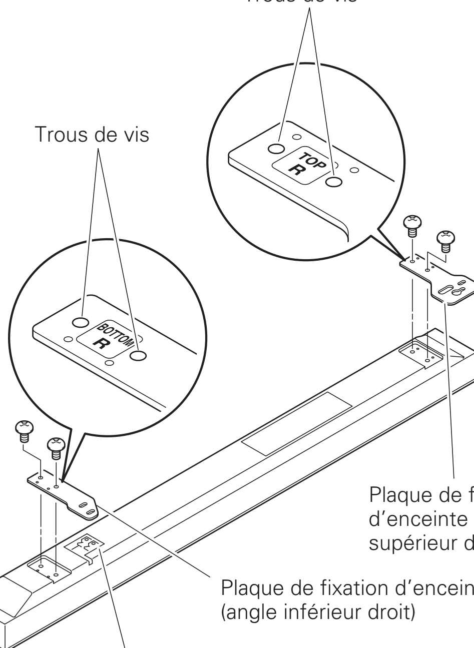
Il y a des plaques de fixation supérieures et inférieures pour l'enceinte gauche et pour l'enceinte droite. Au dos des enceintes, fixez les bonnes plaques de fixation dans les angles inférieurs et supérieurs à l'aide des vis fournies. (le schéma indique la fixation de la plaque du côté droit. Procédez de la même façon pour le côté gauche.)

Plaque de fixation d'enceinte (angle supérieur droit)
(La petite fente est utilisée pour le montage sur le dessus.)



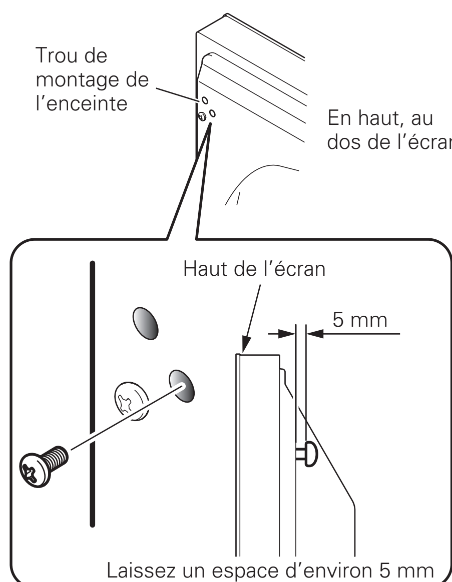
Plaque de fixation d'enceinte
(angle inférieur droit)





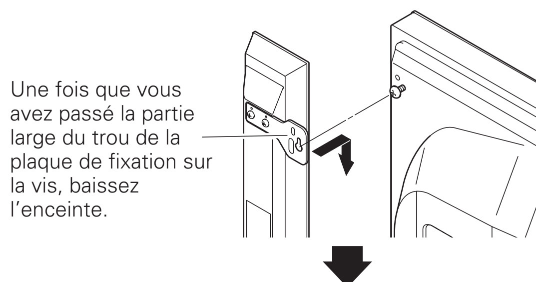
2. Vissez l'une des vis fournies dans le trou de montage (le plus bas des deux) situé à l'arrière de l'écran.

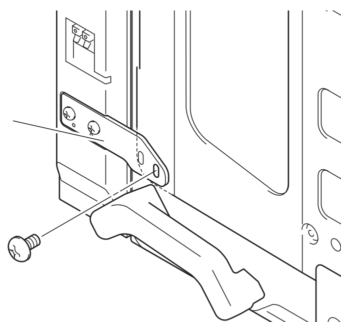
Ne la serrez pas complètement tout de suite. Laissez du jeu, arrêtez-vous à environ 5 mm de la fin.



3. Placez la plaque de fixation d'enceinte sur la vis que vous venez de poser en passant la partie large par-dessus puis en faisant glisser la vis au bas de la fente. Vissez provisoirement la vis du bas.

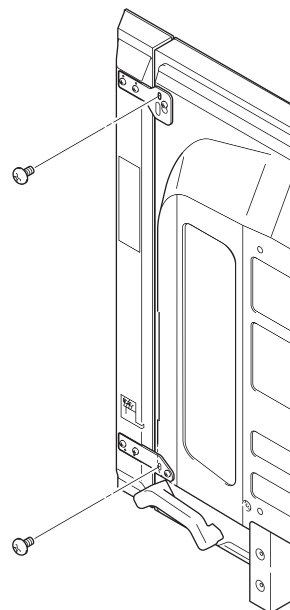
Une fois que vous avez passé la partie large du trou de la plaque de fixation (en haut) sur la vis, baissez l'enceinte.





4. Ajustez la position de l'enceinte puis serrez complètement les vis du haut et du bas.

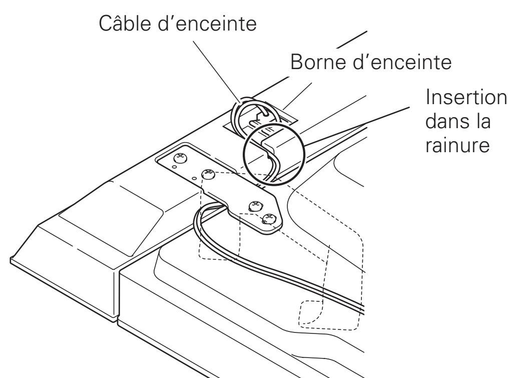
5. Serrez les deux vis, en haut et en bas pour chaque enceinte (quatre vis au total). Ceci fixe les enceintes à l'écran.



6. Passez le câble d'enceinte fourni entre l'enceinte et le téléviseur plasma (sous la plaque de fixation d'enceinte) par le dessous.

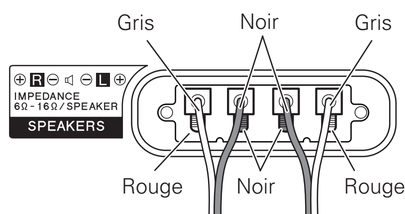
7. Branchez les câbles d'enceinte sur les enceintes (voir page suivante).

8. Insérez le câble dans la rainure située sur l'enceinte.



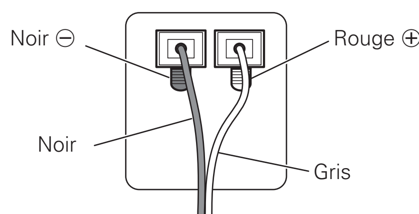
9. Branchez l'autre extrémité des câbles d'enceinte au dos du téléviseur plasma (voir page suivante).

Branchement des câbles d'enceinte au dos du téléviseur plasma.

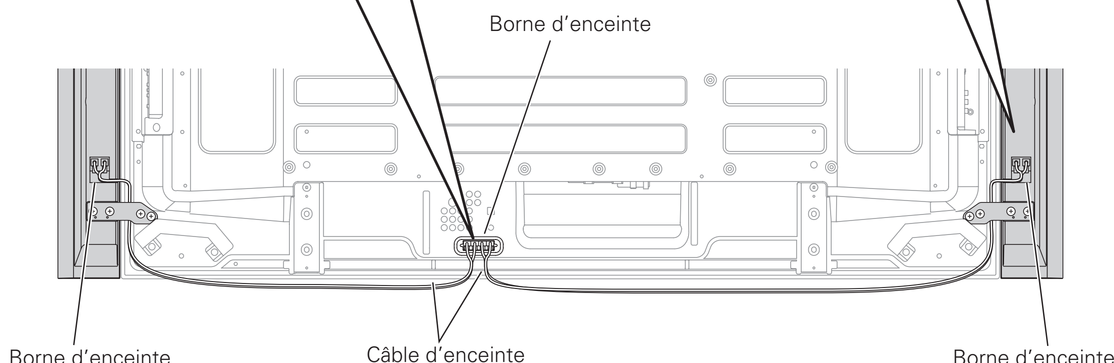


Branchez les câbles correctement en respectant la polarité des bornes du téléviseur plasma : le câble ⊕ (gris) avec les bornes ⊕ (rouges) et le câble ⊖ (noir) avec les bornes ⊖ (noires).

Branchement des câbles d'enceinte sur l'enceinte.



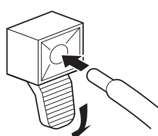
Branchez les câbles correctement en respectant la polarité des bornes du téléviseur plasma : le câble ⊕ (gris) avec les bornes ⊕ (rouges) et le câble ⊖ (noir) avec les bornes ⊖ (noires).



Pour plus de clarté, le pied de table n'est pas représenté ici.

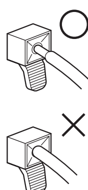
REMARQUE :

- Appuyez sur le levier et insérez l'extrémité du câble.
- Quand vous relâchez le levier, il se resserre autour du câble d'enceinte.



Attention

- Pensez à mettre les appareils hors tension et à retirer le cordon d'alimentation de la prise murale avant de modifier les branchements ou l'installation.
- Si vous poussez le câble d'enceinte trop loin et que l'isolant est en contact avec la borne d'enceinte, il est possible que vous n'obteniez aucun son. Une fois le câble inséré, vous devez toujours pouvoir voir le fil de cuivre.



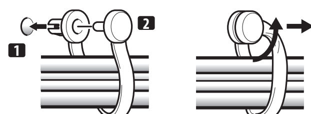
- Vérifiez que les extrémités des câbles d'enceinte sont bien branchées sur les bornes en tirant légèrement sur le câble une fois les branchements effectués. Des câbles mal raccordés peuvent entraîner des interruptions du son ou du bruit.
- En cas de court-circuit entre les câbles ⊕ et ⊖ provoqué par un fil exposé, le téléviseur plasma peut recevoir une charge excessive entraînant une interruption du fonctionnement ou un dysfonctionnement.
- Le branchement incorrect du câble d'enceinte sur les bornes gauche ou droite du téléviseur plasma en termes de polarité peut entraîner des effets de son stéréo insuffisants, des basses médiocres ou des images sonores instables.
- Rassemblez les câbles sans les tirer.

10. Rassembler les câbles.

Des colliers rapides et des colliers à œil sont fournis avec le téléviseur plasma pour arranger vos câbles et dissimuler tout excédent de câble.

Poser les colliers rapides sur le téléviseur plasma
Installer les colliers rapides à l'aide des trous signalés par le symbole ↑ au dessous, en fonction de votre système de routage.

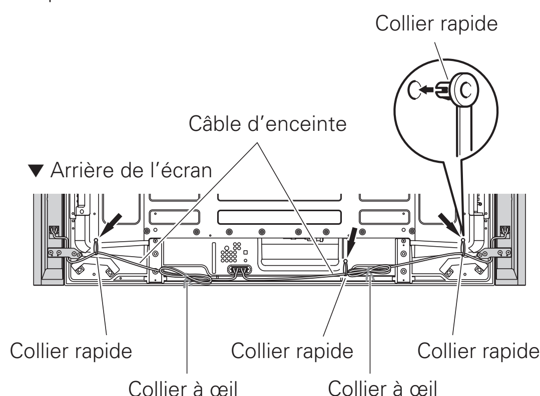
Poser et enlever les colliers rapides
Insérez le **[1]** dans un trou adapté au dos du téléviseur plasma et emboîtez le **[2]** au dos du **[1]** pour fermer le collier.



- Les colliers rapides ont été spécialement conçus pour se défaire difficilement une fois installés. Fermez-les soigneusement.
- A l'aide d'une pince, tordez le collier à 90°, en tirant vers vous. Les colliers peuvent se détériorer au fil du temps et s'abîmer lorsque vous les retirez.
- Veillez à ne pas forcer sur les câbles de raccordement.

REMARQUE :

- Utilisez les colliers à œil et les colliers rapides si nécessaire.
- Lorsque vous arrangez vos câbles d'enceinte, veillez à ce qu'ils soient rassemblés sans qu'aucune pression ne s'exerce sur eux.



En cas d'utilisation de l'unité d'installation murale :

REMARQUE :

Avant d'installer les enceintes, posez le téléviseur plasma sur un drap, un linge doux, etc.

1. Fixez les enceintes sur le téléviseur plasma (Voir les procédures 1 à 10, pages 9 à 12).

2. Placez le téléviseur plasma sur les plaques de fixation de l'unité d'installation murale.

Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions d'utilisation fournies avec l'unité d'installation murale.

Attention

Ne soulevez pas le téléviseur par les enceintes, car une enceinte pourrait se détacher. Tenez-le pas le bas et par le haut.

ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon à polir ou un chiffon sec pour essuyer la poussière et éliminer les salissures.
- Si le coffret est très sale, le frotter avec un chiffon doux imbibé de liquide à nettoyer dilué d'eau. Ensuite, essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire à meuble ou de produits de nettoyage corrosifs. Ils risqueraient d'endommager la surface du coffret.
- Ne jamais utiliser non plus de diluant, de benzine, d'insecticides en vaporisateur et autres produits chimiques sur le coffret ou à proximité, car ils risquent de corroder les surfaces.
- Si l'on utilise un chiffon chimique, lire et observer attentivement les précautions à prendre pour son usage adéquat.

SPECIFICATIONS

Coffret .... Type bass-reflex
Haut-parleurs utilisés (système à double voie) :
Haut-parleur de graves
.... Type à cône de 6,6 cm × 10,6 cm
Haut-parleur d'aigus .... Type à semi-dôme de 2,5 cm
Impédance nominale .... 6 Ω
Plage de fréquences .... 60 Hz à 30 000 Hz
Sensibilité (1 m, 1 W) .... 80 dB
Entrée admissible :
Entrée max. .... 18 W
Entrée nominale .... 6 W
Fréquence de recouvrement .... 4 kHz
Encombrement
.... 105 mm (L) × 882 mm (H) × 65 mm (P)
Poids .... 1,9 kg
Pièces accessoires (Pour deux enceintes)
.... Câble d'enceinte × 2
.... Vis (M5 × 10 mm) × 16
.... Plaques de fixation d'enceinte
Angle supérieur gauche (TOP L) × 1
Angle inférieur gauche (BOTTOM L) × 1
Angle supérieur droit (TOP R) × 1
Angle inférieur droit (BOTTOM R) × 1
.... Mode d'emploi × 1

REMARQUE:
Les spécifications et la finition sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en vue de l'amélioration.

AVIS IMPORTANT – VEUILLEZ REPORTER CI-DESSOUS LES NUMEROS DE MODELE ET DE SERIE DE L'EQUIPEMENT. CES NUMEROS APPARAISSENT A L'ARRIERE.

N° MODELE : ______________
N° SERIE : ______________

VEUILLEZ CONSERVER CES NUMEROS EN VUE DE FUTURES UTILISATIONS.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

K058_A_Fr

Publication de Pioneer Corporation.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für ein Produkt von Pioneer entschieden haben.
Bitte lesen Sie vor der Verwendung Ihrer Lautsprecheranlage diese Anleitung aufmerksam durch, um die Vorzüge des Systems optimal ausnützen zu können. Nachdem Sie die Bedienungsanleitung durchgelesen haben, bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sich im Bedarfsfall jederzeit darauf beziehen zu können.

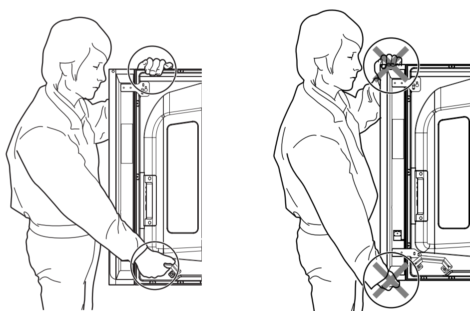
VORSICHT

Hinweis zur Kompatibilität

Dieses Produkt ist für den ausschließlichen Gebrauch mit dem Pioneer-Plasmafernseher bestimmt. Weitere Informationen zur Kompatibilität bringen Sie bitte bei Ihrem autorisierten Pioneer-Händler oder einer Pioneer-Kundendienststelle in Erfahrung.

Hinweise zur Installation und Einstellung

- Heben Sie den Plasma-Fernseher nicht an, indem Sie ich an den Lautsprechern halten, denn ein oder zwei Lautsprecher könnten Sie sich lösen. Halten Sie ihn daher stets oben und an seinen Handgriffen.



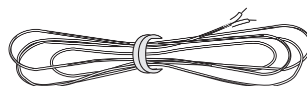
- Verwenden Sie zur Installation ausschließlich die Schrauben im Lieferumfang. Anderenfalls kann sich der Lautsprecher vom Plasma-Fernseher lösen und herunterfallen.
- Achten Sie bei der Installation des Lautsprechers darauf, die Schrauben fest anzuziehen.
- Die Lautsprecher sind vorsichtig zu behandeln, da Ziergitter und Gehäuse durch starke Stöße und Erschütterungen verkratzt bzw. beschädigt werden können.
- Wenn ein CRT-Computer-Monitor oder ein CRT-Monitor in der Nähe des Lautsprechers aufgestellt wird, kann dies Bildrauschen oder Farbstörungen verursachen. In einem solchen Fall muss für einen größeren Abstand des Monitors vom Lautsprecher gesorgt werden.

Hinweise zum Eingang

- Um eine Beschädigung des Lautsprechersystems durch ein zu starkes Eingangssignal zu vermeiden, müssen die folgenden Hinweise unbedingt beachtet werden:
- Verwenden Sie den Lautsprecher nur zusammen mit dem dafür vorgesehenen Pioneer-Plasmafernseher. Wird der Lautsprecher in Verbindung mit irgendeinem anderen Gerät verwendet, besteht die Gefahr von Beschädigung und Brandausbruch.
- Achten Sie unbedingt darauf, alle angeschlossenen Geräte auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor die Anschlüsse geändert werden oder die Installation verändert wird.
- Bei Verwendung der Klangfarbenregelungs-Funktion eines Verstärkers zu einer starken Anhebung der Höhen darf die Lautstärke am Verstärker nicht auf einen übermäßig hohen Pegel eingestellt werden.

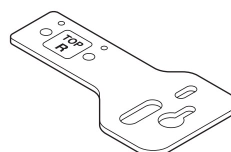
PRÜFEN DES ZUBEHÖRS

- Lautsprecher-Kabel × 2

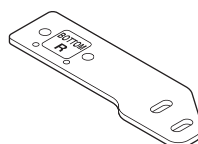


- Lautsprecher-Montageelement

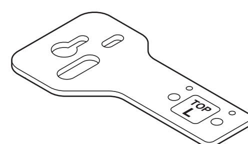
Für oben rechts
(TOP R)



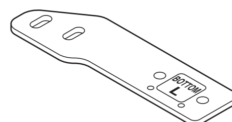
Für unten rechts
(BOTTOM R)



Für oben links
(TOP L)



Für unten links
(BOTTOM L)



- Lautsprecher-Montageschrauben
(M5 × 10 mm: schwarz) × 16

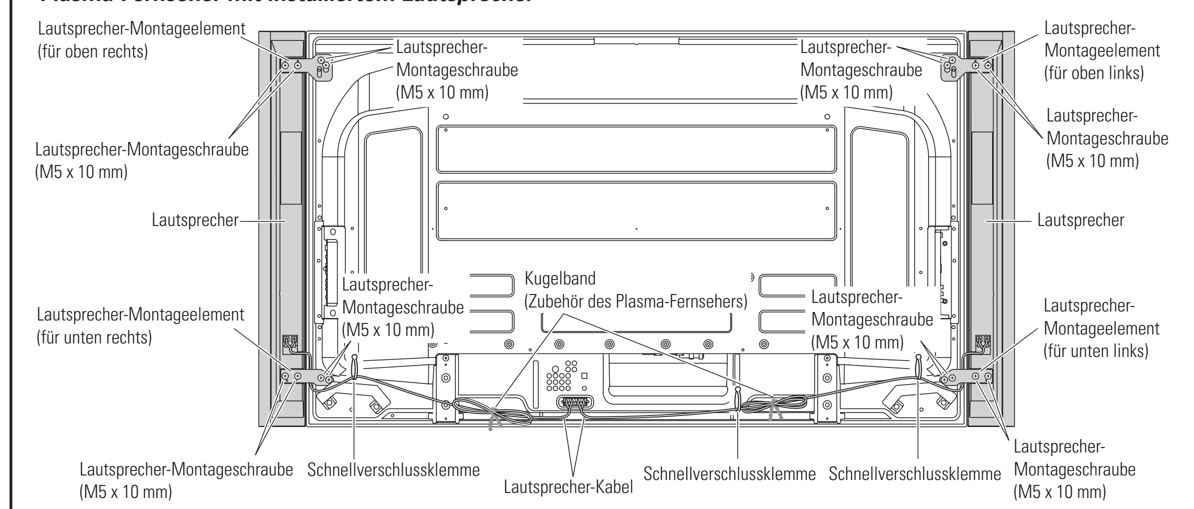


- Bedienungsanleitung

Installation

- Wenn es bei dieser Installation zu Problemen kommen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Pioneer haftet für keinerlei Schäden, die sich auf falsche Installation, unsachgemäßen Gebrauch, Modifikationen oder Naturkatastrophen zurückführen lassen.

INSTALLATION AM PLASMA-FERNSEHER



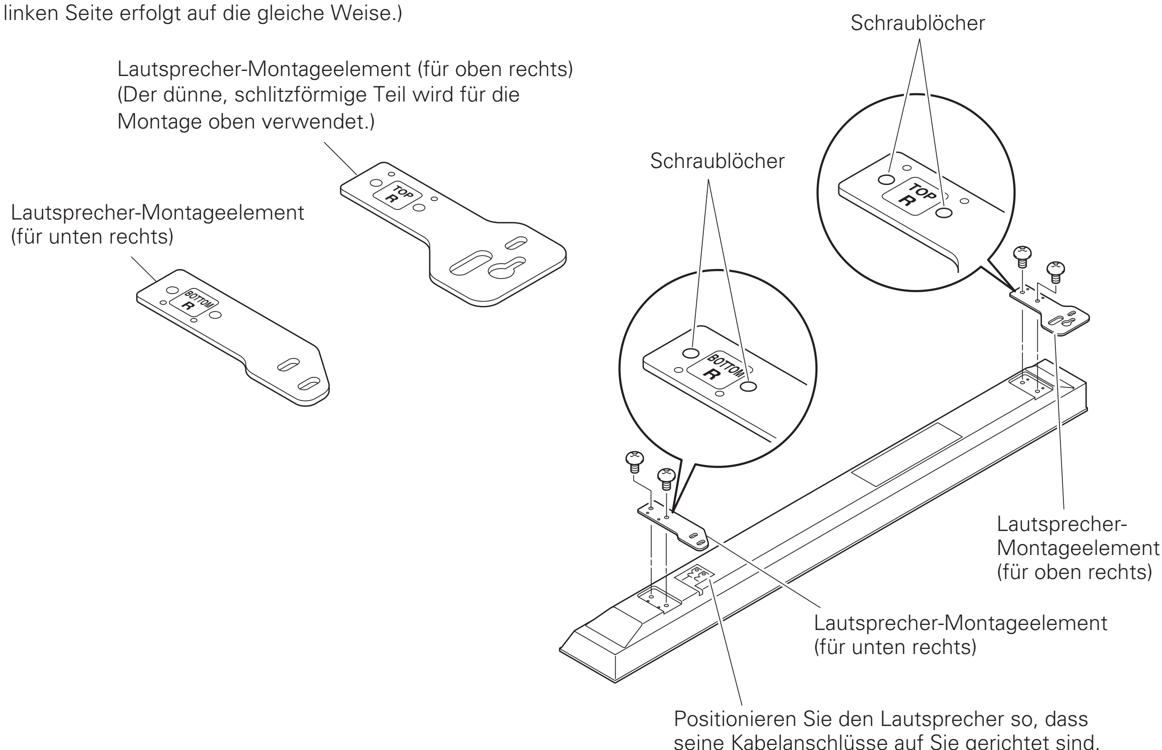
Bei Verwendung des Tischständers:

 ***HINWEIS:***

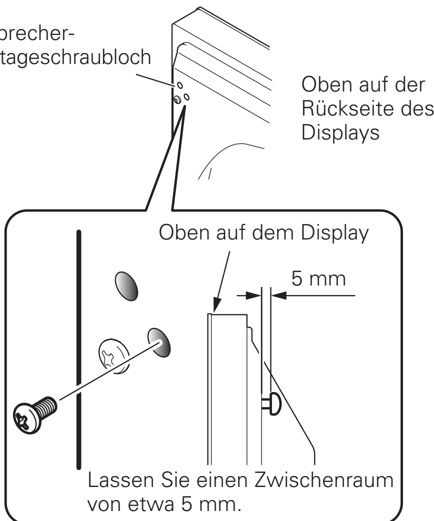
Bitte montieren Sie vor dem Befestigen des Lautsprechers den Tischständer der PDK-TS30A-Serie (oder einen anderen Plasmafernseher-Ständer der Firma Pioneer) am Plasma-Fernseher.

1. Befestigen der Lautsprecher-Montageelemente an den Lautsprechern.

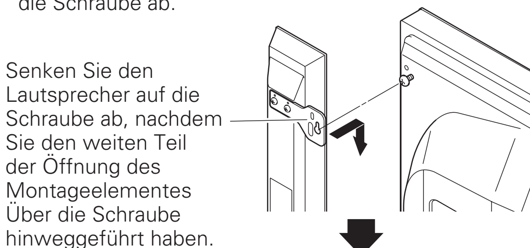
Es gibt sowohl für den linken als auch für den rechten Lautsprecher Montageelemente für oben und für unten. Befestigen Sie unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben die jeweiligen Montageelemente oben und unten auf der Rückseite der Lautsprecher. (Dargestellt ist die Befestigung des Montageelementes auf der rechten Seite. Die Befestigung auf der linken Seite erfolgt auf die gleiche Weise.)

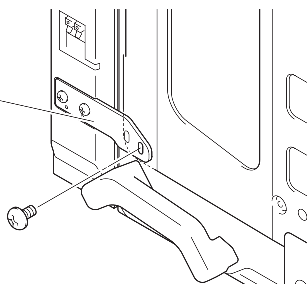


2. **Schrauben Sie eine mitgelieferte Schraube in das Lautsprecher-Schraubloch (das untere der zwei Schraublöcher) auf der Rückseite des Displays.**
   Ziehen Sie die Schraube noch nicht fest, sondern lassen Sie noch etwa 5 mm Zwischenraum.

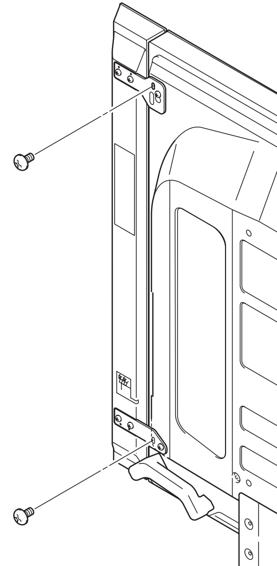


3. **Hängen Sie das Lautsprecher-Montageelement an die Schraube, die Sie oben am Display noch nicht fest eingeschraubt haben, indem Sie den weiten Teil des Elementes über die Schraube führen und das Element mit dem Lautsprecher dann in den schlitzförmigen Teil gleiten lassen. Schrauben Sie anschließend die untere Schraube provisorisch ein.**
   Senken Sie den Lautsprecher, nachdem Sie den weiten Teil der Öffnung des Lautsprecher-Montageelementes über die nicht ganz eingeschraubte Montageschraube geführt haben, auf die Schraube ab.

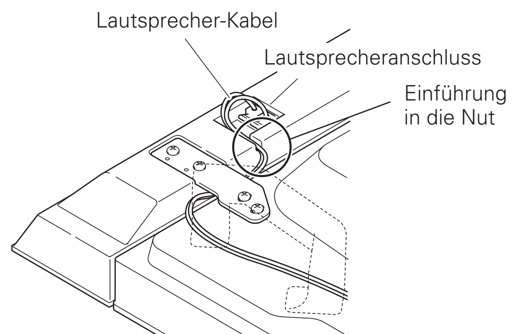




4. **Richten Sie die Position des Lautsprechers aus und ziehen Sie dann die obere und die untere Schraube fest.**
5. **Ziehen Sie die zwei Schrauben oben und unten für jeden Lautsprecher (insgesamt vier Schrauben) oben und unten fest und fixieren Sie so die Lautsprecher am Display.**

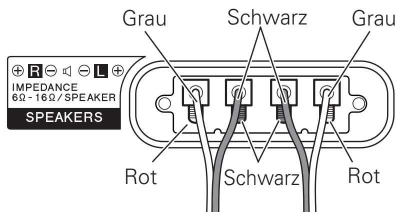


6. **Verlegen Sie das mitgelieferte Lautsprecherkabel zwischen den Lautsprecher und dem Plasma-Fernseher (unter dem Lautsprecher-Montageelement hindurch) von unten.**
7. **Schließen Sie die Lautsprecherkabel an den jeweiligen Lautsprecher an (siehe nächste Seite).**
8. **Führen Sie das jeweilige Kabel in die am betreffenden Lautsprecher befindliche Nut ein.**



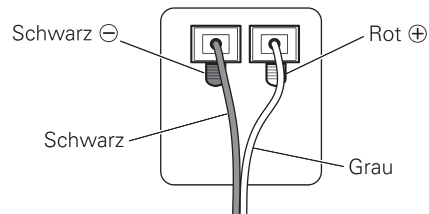
9. **Schließen Sie das jeweilige andere Ende des Lautsprecherkabels auf der Rückseite des Plasma-Fernsehers an (siehe nächste Seite).**

Anschließen der Lautsprecherkabel auf der Rückseite des Plasma-Fernsehers.

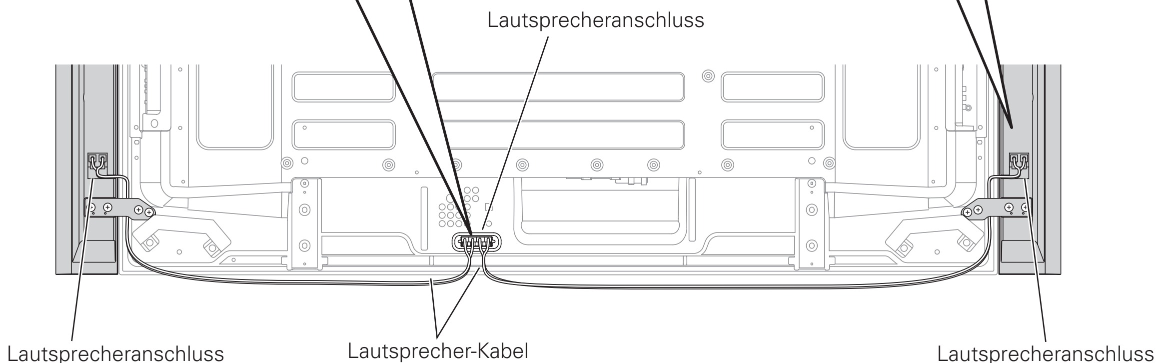


Schließen Sie die Kabel hinsichtlich der Polarität der Lautsprecheranschlüsse des Plasma-Fernsehers korrekt an, das heißt, das ⊕-Kabel (grau) an den ⊕-Anschluss (rot) und das ⊖-Kabel (schwarz) an den ⊖-Anschluss (schwarz).

Anschließen der Lautsprecherkabel am Lautsprecher.



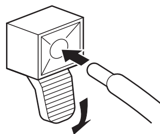
Schließen Sie die Kabel hinsichtlich der Polarität der Lautsprecheranschlüsse des Plasma-Fernsehers korrekt an, das heißt, das ⊕-Kabel (grau) an den ⊕-Anschluss (rot) und das ⊖-Kabel (schwarz) an den ⊖-Anschluss (schwarz).



Zum besseren Verständnis ist der Tischständer hier nicht dargestellt.

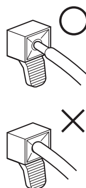
HINWEIS:

- Drücken Sie den Hebel und führen Sie das Kabelende ein.
- Beim anschließenden Loslassen des Hebels wird das Lautsprecherkabel festgeklemmt.



VORSICHT

- Achten Sie, bevor Sie die Anschlüsse oder die Installationsweise der angeschlossenen Geräte ändern, unbedingt darauf, dass die Geräte ausgeschaltet sind und der Stromstecker aus der Steckdose gezogen worden ist.
- Wenn Sie das Lautsprecherkabel zu weit einführen, so dass die Isolation den Lautsprecheranschluss berührt, kann es sein, dass kein Ton zu hören ist. Führen Sie daher das Kabel so ein, dass der Kupferdraht zu sehen ist.



- Prüfen Sie, nachdem Sie die Lautsprecherkabel angeschlossen haben, ob die Enden dieser Kabel richtig an den Anschlüssen befestigt sind, indem Sie leicht an den Kabeln ziehen. Lose Anschlüsse können Tonausfall oder Geräusche zur Folge haben.
- Wenn bei den ⊕- und ⊖-Kabeln durch einen freiliegenden Draht ein Kurzschluss verursacht wird, kann es sein, dass am Plasma-Fernseher vorübergehend ein hoher Stromfluss auftritt, und das kann zu Betriebsunterbrechungen oder zu fehlerhaften Funktionen führen.
- Falsche Anschlüsse des Lautsprecherkabels rechts oder links an die Anschlussklemmen des Plasma-Fernsehers hinsichtlich der Polarität können unzureichende Stereoklang-Effekte, unbefriedigende Bass-Töne oder einen instabilen Klang zur Folge haben.
- Binden Sie das Kabel zusammen, ohne daran zu ziehen.

10. Zusammenbinden der Kabel.

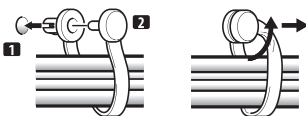
Mit dem Plasma-Fernsehers werden auch Schnellverschlussklemmen und Kugelbänder mitgeliefert. Damit können Sie Ihre Kabel ordentlich zusammenbinden und zu lange Kabel problemlos so verlegen, dass sie nicht stören.

Anbringen von Schnellverschlussklemmen am Plasma-Fernseher

Bringen Sie in Abhängigkeit von Ihrem Kabelführungssystem die Schnellverschlussklemmen unter Verwendung der unten mit ↑ markierten Öffnungen an.

Anbringen und Entfernen der Schnellverschlussklemmen

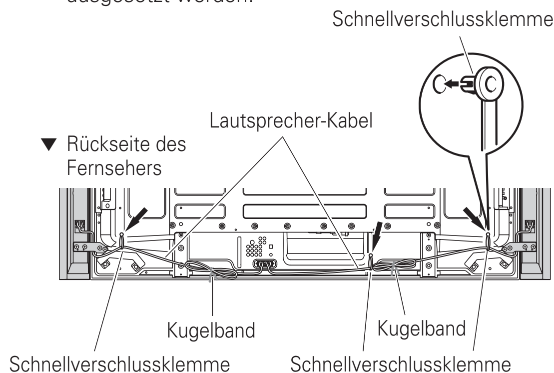
Führen Sie **[1]** in eine vorgesehene Öffnung auf der Rückseite des Plasma-Fernsehers ein und lassen Sie **[2]** in die Rückseite von **[1]** einschnappen, um die Klemme zu fixieren.



- Schnellverschlussklemmen lassen sich im fixierten Zustand nur schwer wieder öffnen. Bringen Sie sie daher vorsichtig an.
- Nehmen Sie eine Zange und drehen Sie die Klemme um 90°, um sie dann nach außen zu ziehen. Die Funktion der Klemme kann mit der Zeit beeinträchtigt werden, und die Klemme kann auch beschädigt werden, wenn sie entfernt wird.
- Achten Sie sorgfältig darauf, die Anschlusskabel keinen größeren Belastungen auszusetzen.

 ***HINWEIS:***

- Verwenden sie die Kugelbänder und die Schnellverschlussklemmen je nach Erfordernis.
- Wenn Sie Ihre Lautsprecherkabel zusammenbinden, dann achten Sie darauf, dass sie keinem Druck ausgesetzt werden.



Bei Verwendung der Wandmontage-Einheit:

 ***HINWEIS:***

Legen Sie zunächst den Plasma-Fernseher auf eine weiche Unterlage wie beispielsweise eine Decke und bringen sie dann die Lautsprecher an.

1. **Befestigen Sie die Lautsprecher am Plasma-Fernseher (siehe Schritte 1 bis 10 auf den Seiten 15 bis 18).**
2. **Positionieren Sie den Plasma-Fernseher an den Montageelementen der Wandmontage-Einheit.**

   Zu Einzelheiten siehe die mit der Wandmontage-Einheit mitgelieferte Bedienungsanleitung.

 ***VORSICHT***

Heben Sie dem Plasma-Fernseher nicht an den Lautsprechern an, denn sie könnten sich lösen. Halten Sie daher den Fernseher beim Anheben oben und unten.

PFLEGE DES GEHÄUSES

- Zum Abwischen von Staub und Verschmutzung kann ein Poliertuch oder ein trockener Lappen verwendet werden.
- Wenn das Gehäuse stark verschmutzt ist, kann es mit einem weichen, mit verdünntem Haushaltsreiniger angefeuchteten Lappen gesäubert und dann mit einem trockenen Lappen abgewischt werden. Keine Möbelpolitur oder Reinigungsmittel verwenden, da diese Mittel die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können.
- Niemals Verdünner, Benzol, Insektensprays oder andere Chemikalien am oder in der Nähe des Gehäuses verwenden, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.
- Vor der Verwendung eines chemischen Reinigungstuchs unbedingt die Vorsichtshinweise sorgfältig durchlesen.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse .... Bassreflextyp
Verwendete Lautsprecher (Zweiweg-System):
Woofer (für tiefe Frequenzen)
.... 6,6 cm × 10,6-cm-Konuslautsprecher
Hochtöner (für hohe Frequenzen)
.... 2,5 cm Semikalotte
Nennimpedanz .... 6 Ω
Frequenzgang .... 60 Hz bis 30 000 Hz
Empfindlichkeit (1 m, 1 W) .... 80 dB
Zulässige Eingangswerte:
Maximaler Eingangswert .... 18 W
Nenn-Eingangswert .... 6 W
Übergangsfrequenz .... 4 kHz
Äußere Abmessungen
.... 105 mm (B) × 882 mm (H) × 65 mm (T)
Gewicht .... 1,9 kg
Zubehörteile (für Zwei Lautsprecher)
.... Lautsprecherkabel × 2
.... Schrauben (M5 × 10 mm) × 16
.... Lautsprecher-Montageelement
oben links (TOP L) × 1
unten links (BOTTOM L) × 1
oben rechts (TOP R) × 1
unten rechts (BOTTOM R) × 1
.... Bedienungsanleitung × 1

HINWEIS:
Die technischen Daten und das Design können aus Gründen der Weiterentwicklung jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Wichtiger Hinweis! – Notieren Sie unten die Modellnummer sowie die Seriennummer der Einheit. Sie finden diese Nummern auf deren Rückseite.

Modellnummer: ______________
Seriennummer: ______________

Verwahren Sie diese Nummern für den Fall, dass Sie sie künftig brauchen.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

K058_A_Ge

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.

Grazie per avere acquistato questo prodotto Pioneer. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sistema di altoparlanti per avvalersi al massimo delle sue prestazioni. Conservare poi il manuale in un luogo sicuro per ogni eventuale futura necessità.

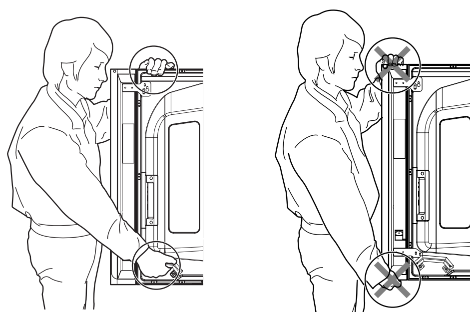
ATTENZIONE

Problemi di compatibilità

Questo prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato con i televisori al plasma Pioneer. Per maggiori informazioni sulla loro compatibilità al proprio schermo si raccomanda di rivolgersi al più vicino rivenditore o centro di riparazioni Pioneer autorizzato.

Installazione ed impostazione

- Non sollevate lo schermo dagli altoparlanti: potrebbero staccarsi. Perciò tenete lo schermo dall'alto e dalla maniglia.



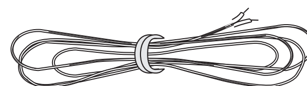
- Per installare l'altoparlante, non usare alcuna vite che non sia fra quelle in dotazione, o esso potrebbe staccarsi e cadere.
- Per fissare bene l'altoparlante, stringere sempre bene le viti.
- Si prega di maneggiare con cura gli altoparlanti; la griglia di schermo e la cassa esterna possono danneggiarsi o rompersi se sottoposte a colpi esterni molto forti.
- Se vicino all'altoparlante si trova un monitor televisivo con tubo a raggi catodici, questo schermo può subite interferenze e mostrare aberrazioni cromatiche. Se questo accade, allontanare il monitor dall'altoparlante.

L'ingresso di segnale

- Per evitare danni al sistema di altoparlanti dovuti a un sovraccarico d'ingresso, osservare le seguenti precauzioni:
- Usate l'altoparlante soltanto con il televisore al plasma Pioneer specificato. In caso contrario, potreste provocare danni o incendi.
- Prima di cambiare i collegamenti o il metodo di installazione, non dimenticare di spegnere tutti i dispositivi collegati e rimuoverne il cavo di collegamento.
- Se si usa una funzione di controllo dei toni per enfatizzare molto gli acuti, non usare volume molto alti.

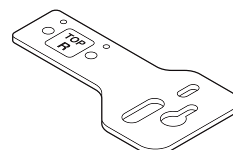
CONTROLLO DEGLI ACCESSORI

- Cavi dell'altoparlante × 2

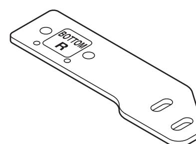


- Giunzioni di montaggio dell'altoparlante

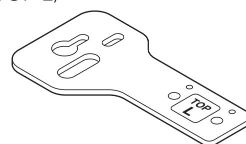
Per parte superiore destra (TOP R)



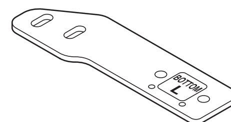
Per parte inferiore destra (BOTTOM R)



Per parte superiore sinistra (TOP L)



Per parte inferiore sinistra (BOTTOM L)



- Viti di montaggio per l'altoparlante (M5 × 10 mm: Nero) × 16



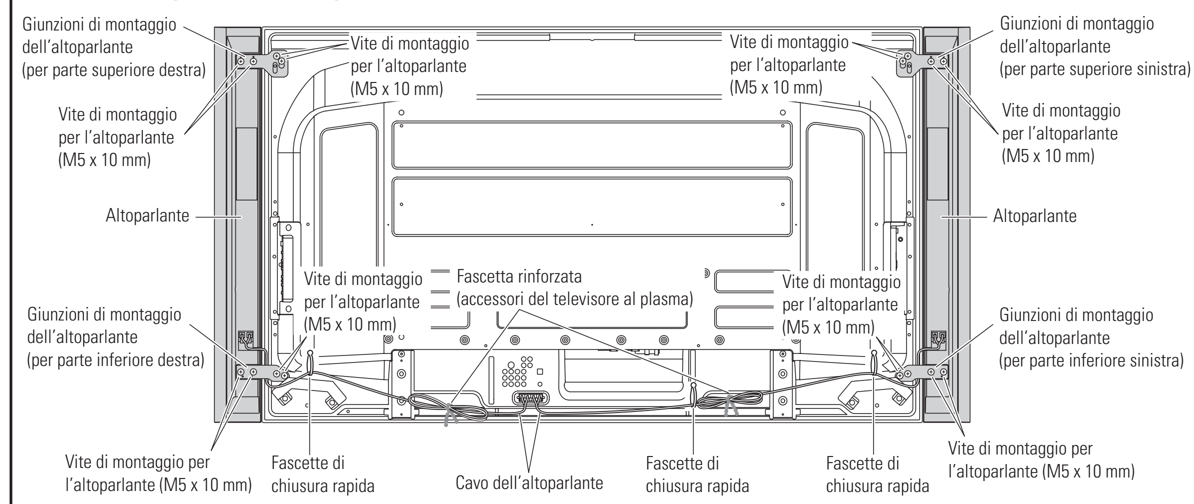
- Istruzioni di utilizzo

Installazione

- In caso di difficoltà con questa installazione rivolgetevi al vostro rivenditore.
- Pioneer non accetta alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un'installazione non corretta, da un uso non corretto, da modifiche apportate o da distrastri naturali.

INSTALLAZIONE SUL TELEVISORE AL PLASMA

Televisore al plasma con altoparlante installato



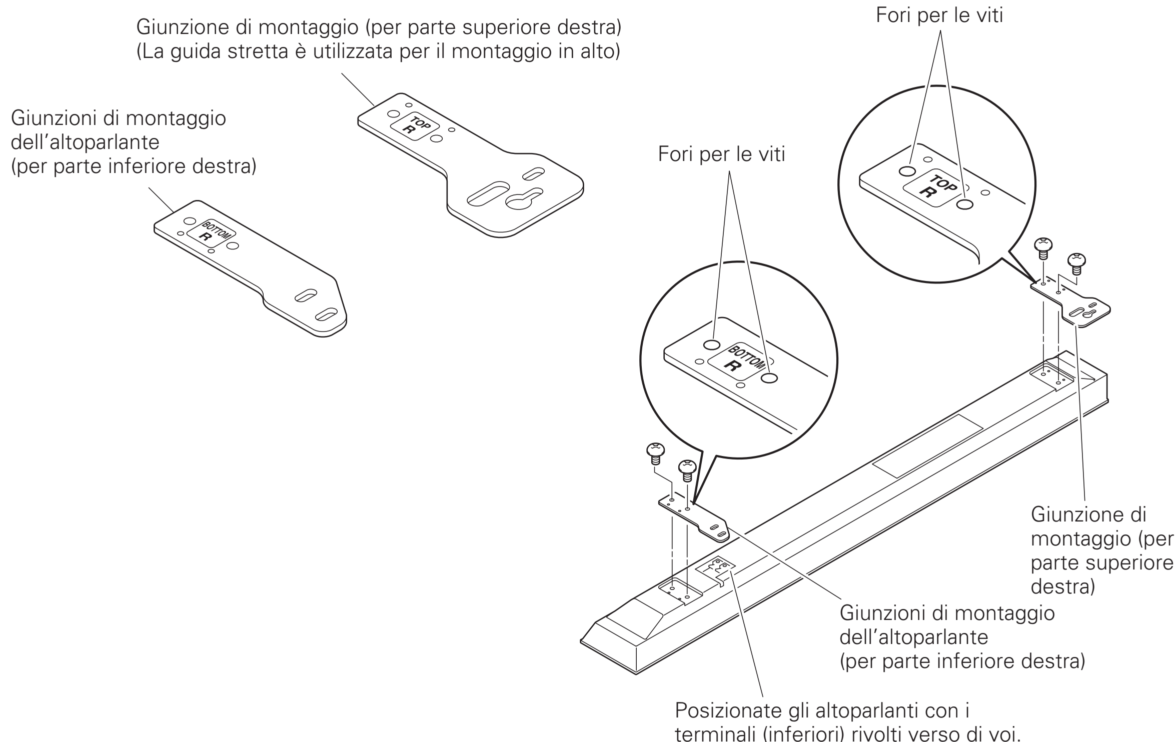
Per l'uso del supporto di tavolo:

 ***NOTA:***

Prima di attaccare l'altoparlante, fissate il supporto di tavolo della serie PDK-TS30A (o un altro supporto per televisori al plasma Pioneer) al televisore al plasma.

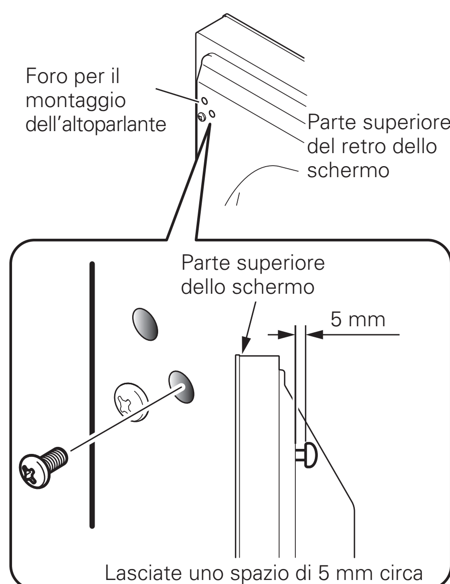
1. Fissaggio delle giunzioni di montaggio all'altoparlante.

Ci sono giunzioni di montaggio dell'altoparlante superiore e inferiore sia per l'altoparlante destro sia per quello sinistro. Attaccate le giunzioni adeguate in alto e in basso sul retro degli altoparlanti, usando le viti in dotazione. (Nella figura viene mostrato il fissaggio delle giunzioni sul lato destro. Per fissarle sul lato sinistro, seguite la stessa procedura).



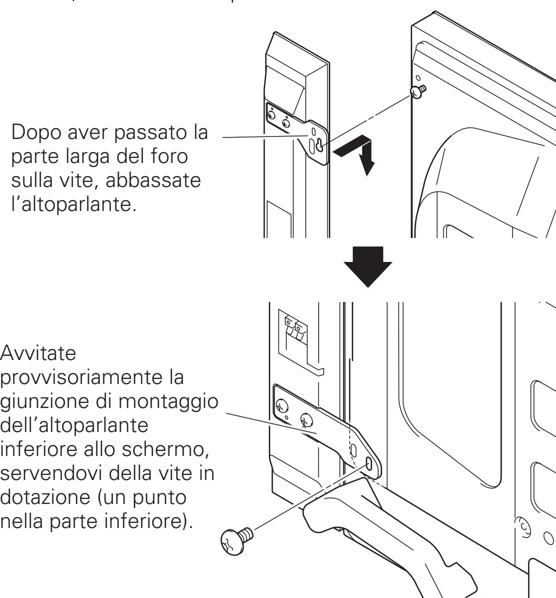
2. Avvitate una delle viti in dotazione nel foro per il montaggio dell'altoparlante (quello più in basso dei due) in alto, sul retro dello schermo.

Non stringete fino in fondo. Lasciate le viti allentate, con ancora 5 mm circa da stringere.



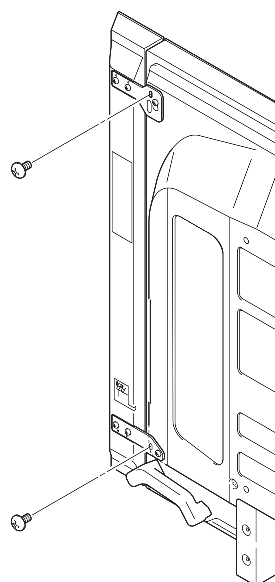
3. Fissate la giunzione di montaggio dell'altoparlante alla vite che avete installato sulla parte superiore, facendo passare la parte larga sopra di essa e abbassandola nella scanalatura, avvitate provvisoriamente la vite inferiore.

Dopo aver passato la parte larga del foro della giunzione di montaggio dell'altoparlante (in alto) sulla vite, abbassate l'altoparlante su di essa.



4. Regolate la posizione dell'altoparlante, quindi stringete bene la vite superiore e inferiore.

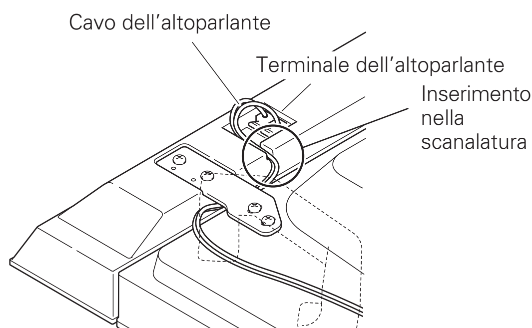
5. Stringete le due viti nelle parti superiori e inferiori di ogni altoparlante (quattro viti in totale). Così facendo, fisserete gli altoparlanti allo schermo.



6. Fate passare i cavi dell'altoparlante in dotazione tra l'altoparlante e il televisore al plasma (sotto le giunzioni di montaggio dell'altoparlante) da sotto.

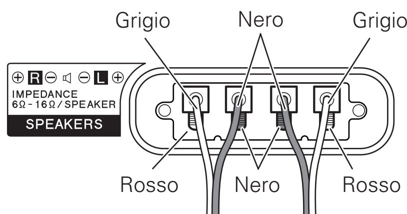
7. Collegate i cavi dell'altoparlante all'altoparlante (vedi pagina successiva).

8. Inserite il cavo nella scanalatura dell'altoparlante.



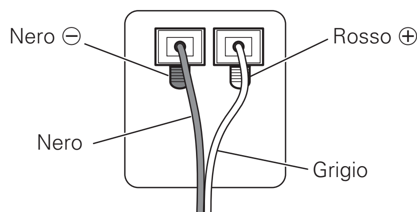
9. Collegate l'altra estremità dei cavi dell'altoparlante al retro del televisore al plasma (vedi pagina successiva).

Collegamento dei cavi dell'altoparlante al retro del televisore al plasma.

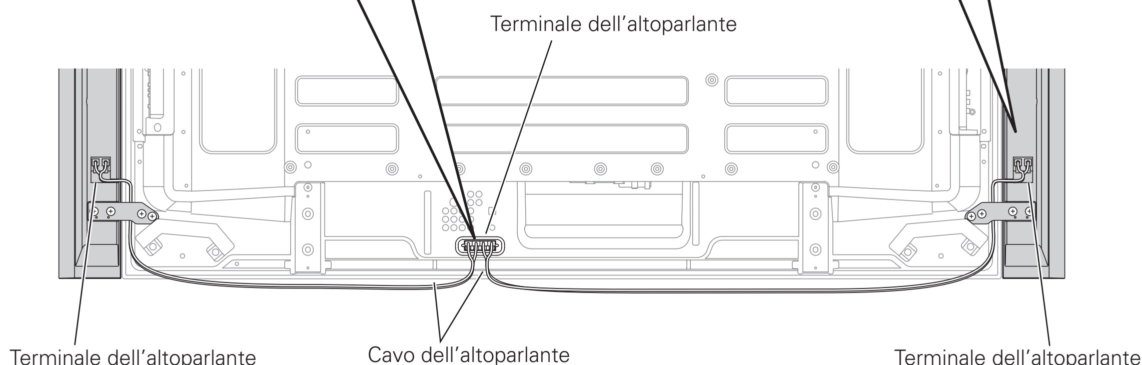


Collegate i cavi correttamente, rispettando le polarità dei terminali dell'altoparlante del televisore al plasma, cioè cavo ⊕ (grigio) nel terminale ⊕ (rosso) e cavo ⊖ (nero) nel terminale ⊖ (nero).

Collegamento dei cavi dell'altoparlante all'altoparlante.



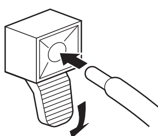
Collegate i cavi correttamente, rispettando le polarità dei terminali dell'altoparlante, cioè il cavo ⊕ (grigio) ai terminali ⊕ (rosso) e il cavo ⊖ ai terminali ⊖ (nero).



Per motivi di illustrazioni, il supporto di tavolo non è stato rappresentato qui.

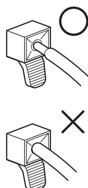
NOTA:

- Premete la levetta e inserite l'estremità del cavo.
- Una volta lasciata, la levetta blocca il cavo dell'altoparlante.



Attenzione

- Assicuratevi di spegnere i dispositivi collegati e di staccare la spina dalla presa a muro, prima di cambiare il metodo di collegamento o di installazione.
- Se il cavo dell'altoparlante viene inserito troppo distante e il materiale isolante tocca il terminale dell'altoparlante, non si riceverà alcun suono. Vi preghiamo di inserirlo in modo tale che il filo di rame sia visibile.



- Controllate che le estremità dei cavi dell'altoparlante siano collegate saldamente ai terminali, tirando leggermente il cavo dopo aver effettuato i collegamenti. In caso contrario, potrebbero verificarsi interruzioni acustiche o rumore.
- In caso di cortocircuito dei cavi ⊕ e ⊖ causato da un filo di piombo scoperto, una carica eccessiva potrebbe essere trasmessa al televisore al plasma, provocando interruzioni nel funzionamento o guasti.
- Un collegamento sbagliato del cavo dell'altoparlante alla destra o sinistra dei terminali del televisore al plasma, pur rispettando le polarità, può tradursi in effetti stereofonici insufficienti, mediocre qualità dei suoni bassi o a una percezione sonora instabile.
- Legate il cavo senza tirarlo.

10. Legare i cavi.

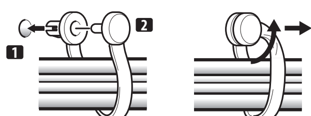
Le fascette di chiusura rapida e le fascette rinforzate sono fornite insieme al televisore al plasma per mettere in ordine i vostri cavi e per evitare un cavo troppo lungo.

Fissare le fascette di chiusura rapida al televisore al plasma

Fissate le fascette a chiusura rapida usando i fori contrassegnati dal simbolo ↑ in basso, secondo il vostro sistema di routing.

Fissare e togliere le fascette a chiusura rapida

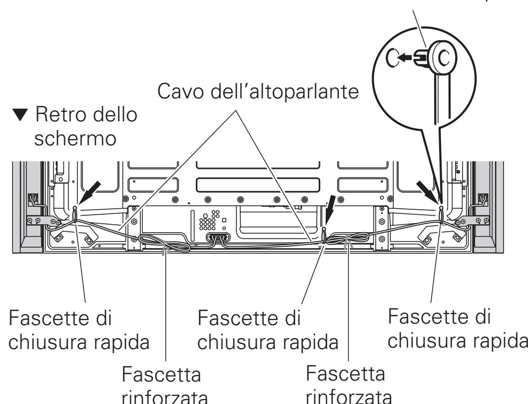
Inserite **[1]** in un foro adatto sul retro del televisore al plasma e fate scattare **[2]** nel retro di **[1]** per chiudere la fascetta a chiusura rapida.



- Le fascette a chiusura rapida sono progettate per essere riaperte difficilmente, una volta chiuse. Vi preghiamo di fissarle attentamente.
- Usate delle pinze per ruotare le fascette di 90°, tirandole verso l'esterno. La fascetta può deteriorarsi col tempo e togliendola potrebbe rovinarsi.
- Fate attenzione a non sottoporre i cavi di collegamento a tensioni.

 ***NOTA:***

- Usate le fascette rinforzate e le fascette a chiusura rapida secondo la necessità.
- Quando riordinate i vostri cavi dell'altoparlante, assicuratevi di legarli insieme, in modo che non siano soggetti ad alcuna pressione.



Per l'uso dell'unità da parete:

 ***NOTA:***

Prima appoggiate il televisore al plasma su un panno morbido ecc., quindi montate gli altoparlanti.

1. **Fissate gli altoparlanti al televisore al plasma (vedi le procedure 1 a 10 a pag. 21 a 24).**
2. **Montate il televisore al plasma sulle giunture di montaggio dell'unità da parete.**

   Per maggiori dettagli, consultate le istruzioni in dotazione con l'unità di parete.

 ***Attenzione***

Non sollevate il televisore al plasma tenendolo per gli altoparlanti. Un altoparlante potrebbe staccarsi, perciò tenetelo in alto e in basso.

MANUTENZIONE DELLA CASSA ESTERNA

- Per togliere sporco e polvere utilizzare un panno per lucidare o un normale panno asciutto.
- Se la cassa esterna è molto sporca, pulirla con un panno morbido bagnato con acqua e detergente, quindi passare di nuovo un panno asciutto. Non utilizzare cera per mobili o detersivi. Potrebbero danneggiare la superficie della cassa esterna.
- Non usare mai diluenti, benzina, insetticidi spray e altri prodotti chimici sulla cassa esterna o nelle vicinanze. Questi prodotti sono corrosivi.
- In caso di uso di panni chimici, leggere attentamente le avvertenze per il loro uso.

DATI TECNICI

Cassa esterna .... Tipo Bass-reflex
Altoparlanti utilizzati (sistema a due vie) :
Altoparlante per toni bassi ..... A cono, 6,6 cm × 10,6 cm
Altoparlante per toni alti .... A semi-cupola, 2,5 cm
Impedenza nominale .... 6 Ω
Gamma di frequenze .... 60 Hz a 30 000 Hz
Sensibilità (1 m, 1 W) .... 80 dB
Ingresso tollerabile :
Ingresso massimo .... 18 W
Ingresso nominale .... 6 W
Frequenza di transizione .... 4 kHz
Dimensioni esterne
.... 105 mm (L) × 882 mm (A) × 65 mm (P)
Peso .... 1,9 kg
Parti accessorie (per due altoparlanti)
.... Cavi dell'altoparlante × 2
.... Viti (M5 × 10 mm) × 16
.... Giunzioni di montaggio dell'altoparlante
Parte superiore sinistra (TOP L) × 1
Parte inferiore sinistra (BOTTOM L) × 1
Parte superiore destra (TOP R) × 1
Parte inferiore destra (BOTTOM R) × 1
.... Istruzioni di utilizzo × 1

NOTA:
I dati tecnici e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso, a seguito di ulteriori miglioramenti del prodotto.

AVVERTENZA IMPORTANTE – SCRIVETE QUI SOTTO IL NUMERO DI MODELLO E DI SERIE DI QUESTO APPARECCHIO. I NUMERI SI TROVANO SUL RETRO.

MODELLO N. ________________
SERIE N. ________________

CONSERVATE QUESTI NUMERI PER L'USO FUTURO.



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058_A_It

Pubblicato da Pioneer Corporation.

Dank u voor de aanschaf van dit Pioneer product.
Lees alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen eerst deze gebruiksaanwijzing door zodat u volledig op de hoogte bent van de bediening en werking. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor het geval u later nog het een en ander wilt nalezen bijvoorbeeld na een verhuizing of dergelijk.

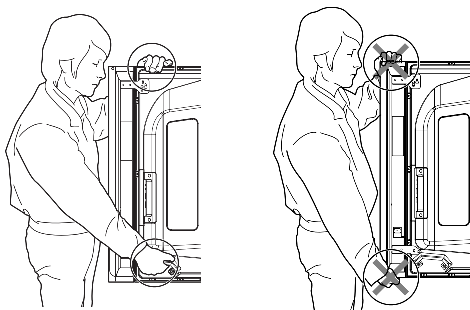
LET OP

Over de compatibiliteit

Dit product is uitsluitend ontworpen voor gebruik met de Pioneer plasma-televisie. Voor meer informatie omtrent compatibiliteit met andere producten dient u uw dichtstbijzijnde erkende Pioneer dealer of service-centrum te raadplegen.

Over de installatie en de instellingen

- Til de display niet op bij de luidsprekers. Een luidspreker kan losraken, houd hem daarom aan de bovenzijde en bij de hendel vast.



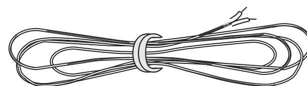
- Voor de montage van de luidspreker mogen alleen de bijgeleverde schroeven worden gebruikt, want anders kan de luidspreker van het hoofdapparaat losraken en vallen.
- Draai de schroeven stevig vast bij de montage van de luidspreker.
- Wees uitermate voorzichtig met de luidsprekers. Het rooster en de behuizing zouden kunnen worden beschadigd wanneer het luidsprekersysteem aan schokken of stoten onderhevig wordt gesteld.
- Wanneer u een computerscherm of monitor met een beeldbuis in de buurt van de luidspreker plaatst, kan dit resulteren in beeldstoringen of kleurvervorming. Als dit het geval is, moet u het scherm op een grotere afstand van de luidspreker zetten.

Over de ingang

- Voorkom beschadiging van het luidsprekersysteem door overbelasting en let derhalve op de volgende punten:
- Gebruik de luidspreker uitsluitend met de voorgeschreven Pioneer plasma-televisie, omdat anders schade of brand kan ontstaan.
- Schakel de aangesloten apparatuur uit en trek het netsnoer uit het stopcontact voordat u begint met het wijzigen van de aansluitingen of de installatie.
- Bij gebruik van een toonregelfunctie voor het versterken van de hoge tonen mag u het volume op de versterker niet te hoog instellen.

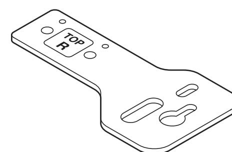
CONTROLEREN VAN DE ONDERDELEN

- Luidsprekersnoeren × 2

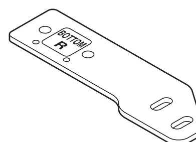


- Montage-onderdelen luidspreker

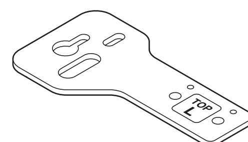
Voor rechtsboven (TOP R)



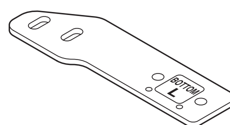
Voor rechtsonder (BOTTOM R)



Voor linksboven (TOP L)



Voor linksonder (BOTTOM L)



- Montageschroeven luidspreker (M5 × 10 mm: Zwart) × 16

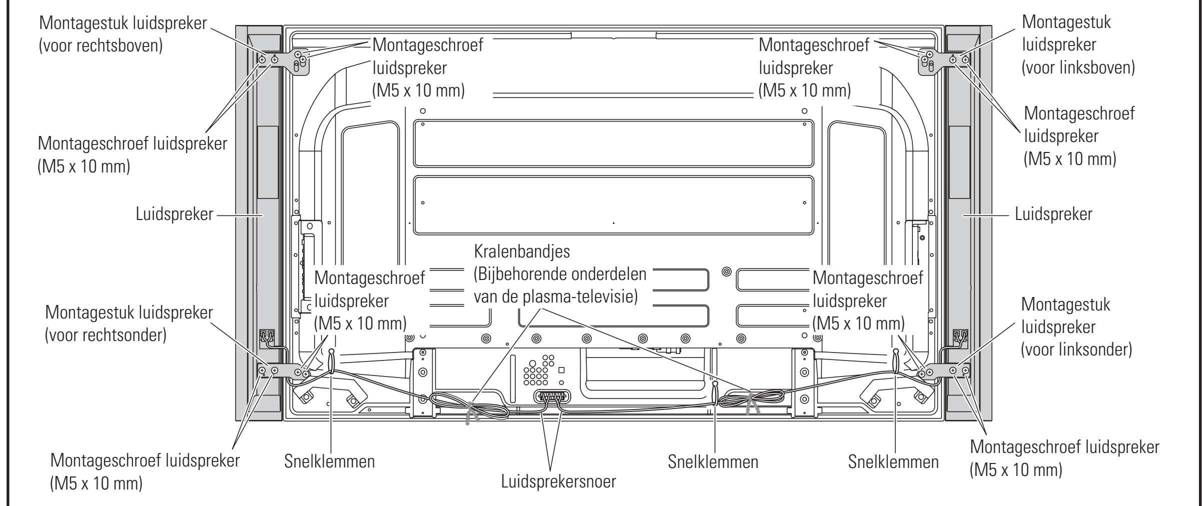


- Handleiding

Installatie

- Raadpleeg uw dealer als u problemen ondervindt tijdens de installatie.
- Pioneer aanvaardt geen aansprakelijkheid als gevolg van onjuiste installatie, onjuist gebruik, wijziging of natuurrampen.

INSTALLATIE OP DE PLASMA-TELEVISIE



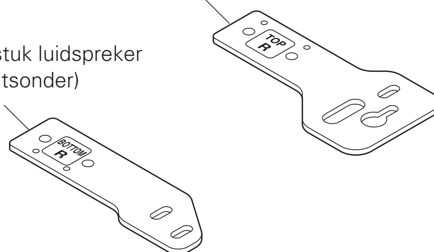
Indien de tafelbladstaander wordt gebruikt:

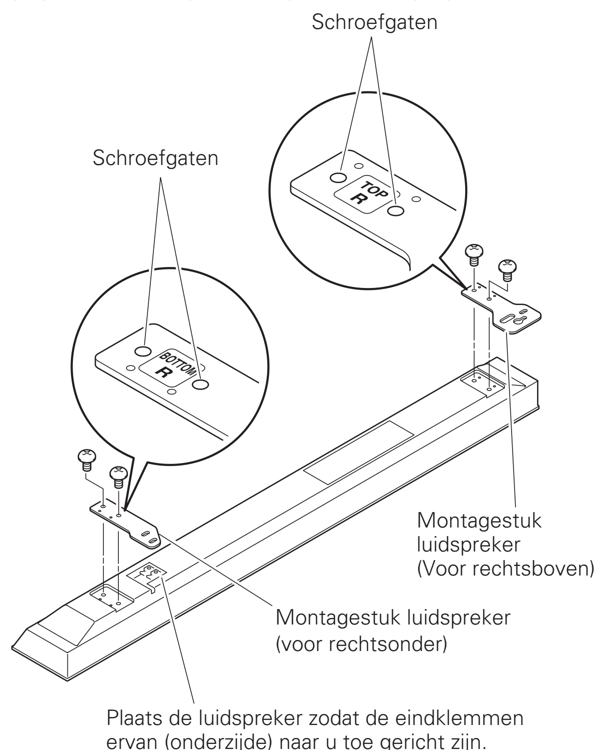
 ***N.B.:***

Voordat de luidspreker wordt bevestigd, dient de PDK-TS30A-serie tafelbladstaander (of andere Pioneer plasma-televisiestaander) op de plasma-televisie te worden bevestigd.

1. Aansluiting van de montage-onderdelen op de luidsprekers.

Er zijn boven- en ondermontage-onderdelen voor de linker- en de rechterluidspreker. Bevestig de juiste onderdelen aan de boven- en onderzijde aan de achterzijde van de luidsprekers d.m.v. de meegeleverde schroeven. (De bevestiging van het montagestuk wordt aan de rechterzijde getoond. De bevestiging aan de linkerzijde vindt op dezelfde wijze plaats.)

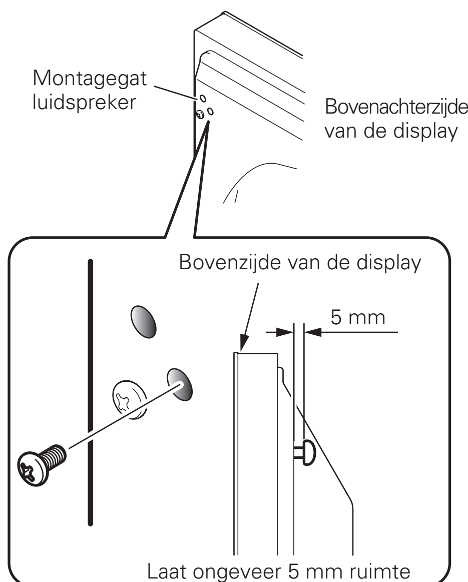




Nederlands

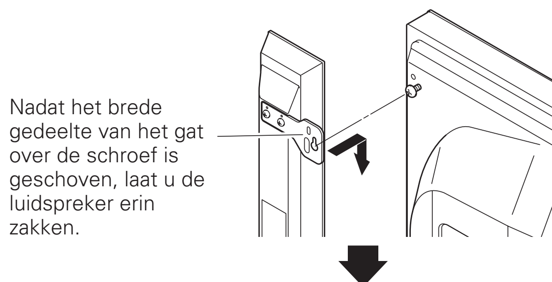
2. Draai een meegeleverde schroef in het montagegat van de luidspreker (de laagste van de twee) aan de bovenachterzijde van de display.

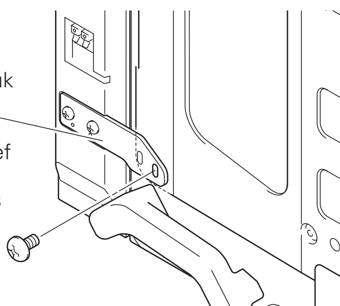
Draai hem nog niet helemaal aan. Laat het nog half aangedraaid zodat er nog ongeveer 5 mm moet worden aangedraaid.



3. Hang het montagestuk van de luidspreker aan de schroef die u aan de bovenzijde heeft geïnstalleerd door het brede gedeelte erover heen te schuiven en het in de gleuf te laten zakken; draai de laagste schroef tijdelijk aan.

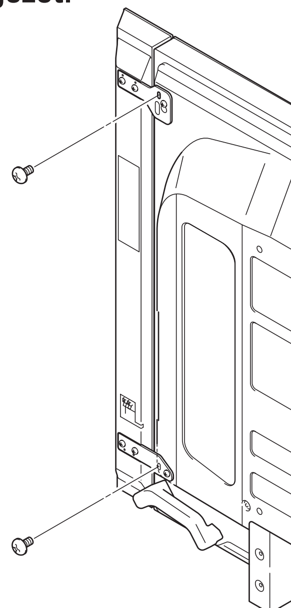
Nadat het brede gedeelte van het gat van het montagestuk van de luidspreker (boven) over de schroef is geschoven, laat u de luidspreker erin zakken.





4. Stel de positie van de luidspreker bij en draai vervolgens de bovenste en onderste schroeven stevig aan.

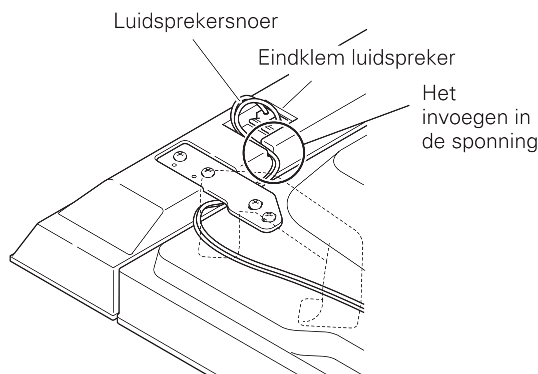
5. Draai de twee schroeven boven en beneden aan voor elke luidspreker (totaal vier schroeven), zodat de luidsprekers op de display worden vastgezet.



6. Leid het meegeleverde luidsprekersnoer tussen de luidspreker en de plasma-televisie (onder het montagestuk van de luidspreker) van onderop.

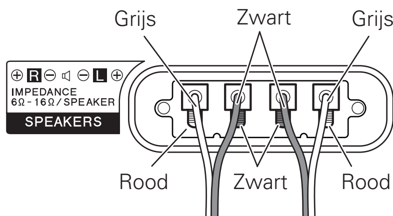
7. Sluit de luidsprekersnoeren aan op de luidspreker (zie volgende bladzijde).

8. Voeg het snoer in de sponning op de luidspreker.



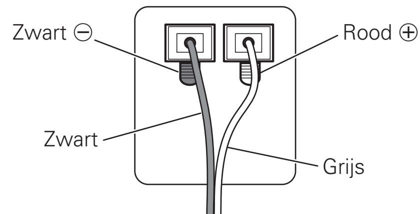
9. Sluit het andere uiteinde van de luidsprekersnoeren aan op de achterzijde van de plasma-televisie (zie volgende bladzijde).

Sluit de luidsprekersnoeren aan op de achterzijde van de plasma-televisie.

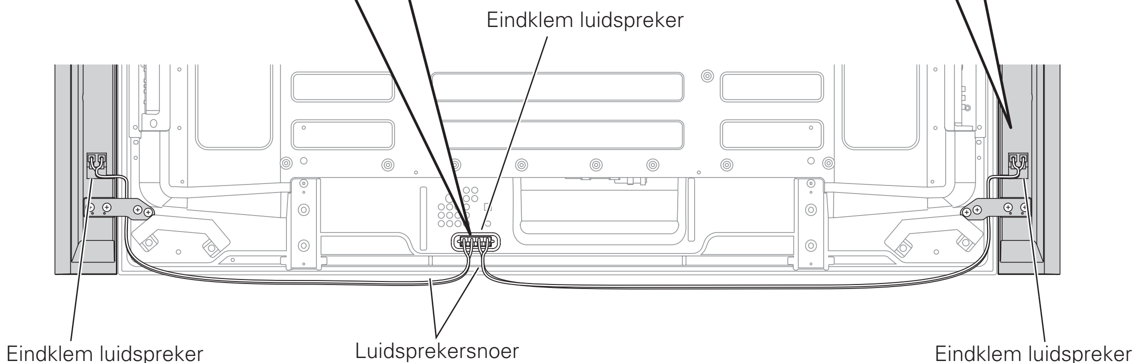


Sluit de snoeren op de juiste polariteit van de luidsprekereindklemmen van de plasma-televisie aan, d.w.z. ⊕ snoer (grijs) op de ⊕ eindklemmen (rood) en het ⊖ snoer (zwart) op de ⊖ eindklemmen (zwart).

Sluit de luidsprekersnoeren aan op de luidspreker.

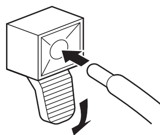


Sluit de snoeren op de juiste polariteit van de luidsprekereindklemmen aan, d.w.z. ⊕ snoer (grijs) op de ⊕ eindklemmen (rood) en het ⊖ snoer (zwart) op de ⊖ eindklemmen (zwart).



Ter illustratie wordt de tafelbladstaander niet hier getoond.

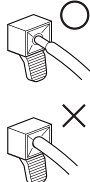
N.B.:



- Druk op het lipje en breng het uiteinde van het snoer in.
- Wanneer u het lipje loslaat, wordt het luidsprekersnoer vastgezet.

Let op

- Zorg ervoor dat de aangesloten apparatuur is uitgeschakeld en verwijder het netsnoer eerst uit het wandcontact wanneer u de aansluiting of installatie wijzigt.
- Indien u het luidsprekersnoer te ver insteekt zodat de isolatie de eindklem van de luidspreker raakt, wordt er geen geluid geproduceerd. Het snoer dient zodanig te worden ingestoken dat de koperdraad zichtbaar is.



- Controleer of het uiteinde van de luidsprekersnoeren goed is aangesloten op de eindklemmen door enigszins aan het snoer te trekken nadat de aansluitingen zijn gedaan. Door loszittende aansluitingen kan de verbinding worden verbroken of ruis ontstaan.
- Indien er een kortsluiting plaatsvindt in de ⊕ en ⊖ snoeren door een blootliggend netsnoer, is het mogelijk dat de plasma-televisie teveel belast wordt waardoor de bediening onderbroken wordt of een storing ontstaat.
- Door onjuiste aansluitingen voor wat betreft de polariteit van het luidsprekersnoer op de rechter- of linkerzijde van de eindklemmen van de plasma-televisie kan onvoldoende stereogeluidseffecten tot gevolg hebben, waardoor een slecht basgeluid of ongebalanceerd geluidsbeeld ontstaat.
- Voeg de snoeren samen zonder er aan te trekken.

10. Het samenvoegen van de snoeren.

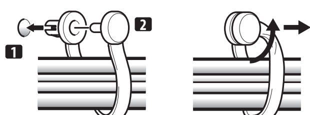
Er worden snelklemmen en kralenbandjes bij de plasma-televisie meegeleverd om de snoeren te ordenen en om te lange snoeren weg te werken.

Bevestiging van snelklemmen aan de plasma-televisie

Bevestig de snelklemmen d.m.v. de hieronder met ↑ gemarkeerde gaten, afhankelijk van uw routingsysteem.

Bevestiging en verwijdering van de snelklemmen

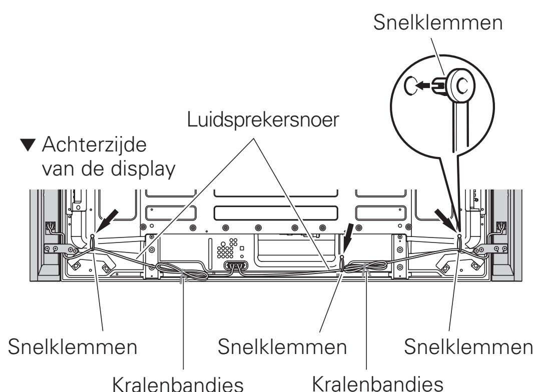
Voeg **[1]** in het daarvoor bestemde gat aan de achterzijde van de plasma-televisie en leid **[2]** door de achterzijde van **[1]** om de klem te sluiten.



- Snelklemmen zijn zo gemaakt dat het moeilijk is ze te openen zodra ze op hun plaats vastzitten. Maak ze daarom zorgvuldig vast.
- Gebruik een tang om de klem 90 graden te draaien terwijl u deze naar buiten trekt. De klem kan naar verloop van tijd minder sterk worden en beschadigd raken wanneer deze verwijderd wordt.
- Zorg ervoor dat aan te sluiten snoeren niet onder druk staan.

N.B.:

- Gebruik de kralenbandjes en de snelklemmen waar nodig.
- Wanneer u de luidsprekersnoeren ordent, zorg er dan voor dat ze zodanig worden samengevoegd dat ze niet onder druk komen te staan.



Indien de eenheid voor wandbevestiging wordt gebruikt:

N.B.:

Leg de plasma-televisie eerst bovenop een zachte doek of iets dergelijks, en bevestig daarna de luidsprekers.

1. **Bevestig de luidsprekers aan de plasma-televisie (zie procedures 1 tot 10 op bladzijde 27 tot 30).**
2. **Plaats de plasma-televisie op de montage-onderdelen van de eenheid voor wandbevestiging.**

   Zie voor meer informatie de bij de eenheid voor wandbevestiging meegeleverde bedieningshandleiding.

Let op

Til de display niet op bij de luidsprekers. Een luidspreker kan losraken, houd hem daarom aan de boven- en onderzijde vast.

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Veeg stof en vuil met een poetsdoek of droge, schone doek van de behuizing.
- Bevochtig een zachte doek in een oplossing van water en een neutraal reinigingsmiddel en wring de doek goed uit voor het verwijderen van hardnekkige vlekken. Veeg na met een droge doek. Gebruik geen meubelwas of andere reinigingsmiddelen daar deze de behuizing aan kunnen tasten.
- Gebruik beslist geen thinner, benzine, insectensprays en andere chemische middelen op of in de buurt van de behuizing daar dit soort middelen de behuizing aantast.
- Bij gebruik van een chemische doek moet u alvorens gebruik de aanwijzingen goed lezen en controleren of deze doek voor dit systeem geschikt is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Behuizing .... Type basreflex
Luidsprekers (tweewegsysteem):
Woofer (voor lage tonen)
.... 6,6 cm × 10,6 cm hoornvormig type
Tweeter (voor hoge tonen)
.... 2,5 cm halfbolvormig type
Nominale impedantie .... 6 Ω
Frequentiebereik .... 60 Hz t/m 30 000 Hz
Gevoeligheid (1 m, 1 W) .... 80 dB
Toelaatbare invoer:
Maximaal ingangsvermogen .... 18 W
Nominaal ingangsvermogen .... 6 W
Crossover-frequentie .... 4 kHz
Externe afmetingen
.... 105 mm (B) × 882 mm (H) × 65 mm (D)
Gewicht .... 1,9 kg
Bijgeleverde onderdelen (voor twee luidsprekers)
.... Luidsprekersnoeren × 2
.... Schroeven (M5 × 10 mm) × 16
.... Montage-onderdelen luidspreker
Linksboven (TOP L) × 1
Linksonder (BOTTOM L) × 1
Rechtsboven (TOP R) × 1
Rechtsonder (BOTTOM R) × 1
.... Handleiding × 1

OPMERKING:
Technische gegevens en ontwerp zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

BELANGRIJK BERICHT – Neem het hieronder vermelde model- en serienummer van deze apparatuur over. Deze nummers treft u aan op de achterzijde.

Modelnr. ______________
Serienr. ______________

Bewaar deze nummers voor later gebruik.



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

K058_A_Du

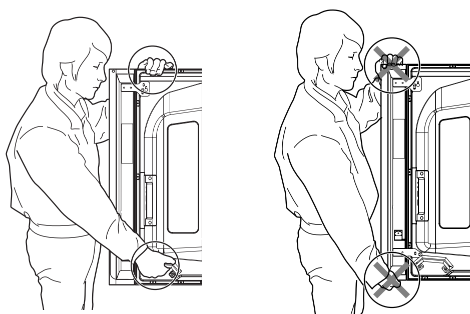
Uitgegeven door Pioneer Corporation.

Muchas gracias por comprar este producto Pioneer.
Lea completamente estas instrucciones de operación antes de usar su sistema de altavoces de modo que sepa cómo obtener el máximo rendimiento. Después de haber finalizado la lectura del manual de instrucciones de operación, guárdelo en un lugar seguro. De esta manera podrá saber dónde está, en caso de que desee referirse al mismo si algo no está claro mientras se está usando el sistema de altavoces.

PRECAUCIÓN

Acerca de la compatibilidad
Este producto ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado con el televisor de plasma Pioneer. Para más información sobre la compatibilidad, consulte su distribuidor Pioneer autorizado o un centro de servicio.

Acerca de la instalación y el ajuste
- No levante la pantalla sujetándola por los altavoces, puesto que podrían desprenderse. Desplace la pantalla sujetándola por la parte superior y el asa.

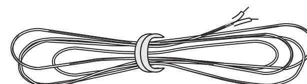


- Cuando instale el altavoz, no emplee tornillos que no sean los suministrados, porque, de no hacerse así, el altavoz podría separarse de la unidad principal y caerse.
- Cuando instale el altavoz, apriete bien los tornillos.
- Manipule los altavoces con mucho cuidado, ya que la red de rejilla y el gabinete pueden dañarse o romperse cuando se encuentran sujetos a fuertes impactos externos.
- Si pone una pantalla de TRC de ordenador o un monitor de TRC cerca del altavoz, pueden producirse interferencias o distorsión del color. Sí así sucede, aleje el monitor del altavoz.

Acerca de la entrada
- Para evitar daños al sistema de altavoces de una sobrecarga de entrada, tenga en cuenta las precauciones siguientes:
- No utilice el altavoz con ningún otro aparato que no sea el televisor de plasma Pioneer especificado. De lo contrario, podrían producirse daños o un incendio.
- Asegúrese de desconectar los dispositivos conectados y de desenchufar el cable de la alimentación de la toma de corriente antes de cambiar las conexiones o el método de instalación.
- Cuando emplee una función de control del tono para acentuar mucho los sonidos agudos, no suba excesivamente el volumen del amplificador.

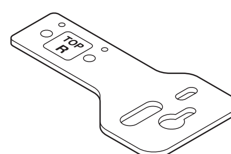
COMPROBACIÓN DE LOS ACCESORIOS

- Cables de altavoz × 2

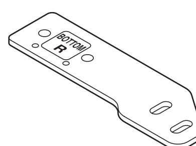


- Accesorios de montaje de los altavoces

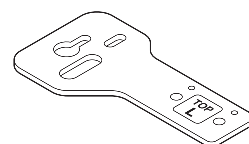
Para parte superior derecha (TOP R)



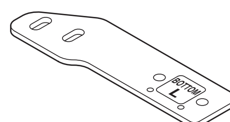
Para parte inferior derecha (BOTTOM R)



Para parte superio izquierda (TOP L)



Para parte inferior izquierda (BOTTOM L)



- Pernos de fijación de los altavoces (M5 × 10 mm: negros) × 16



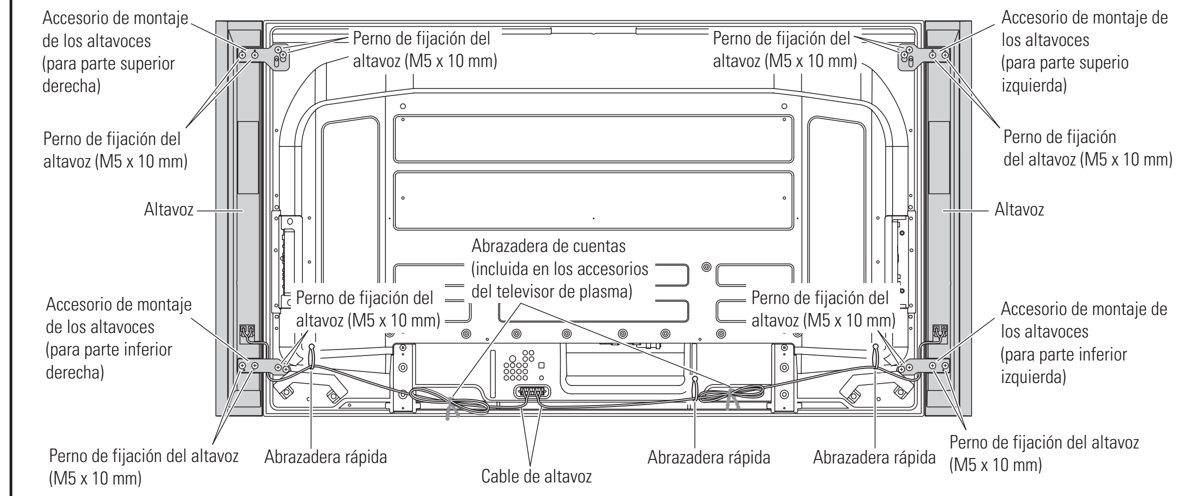
- Manual de instrucciones

Instalación

- Si experimentara alguna dificultad con la instalación, consulte a su distribuidor.
- Pioneer no se responsabiliza de ningún daño que pudiera derivarse de una instalación incorrecta, un uso inadecuado, la realización de modificaciones o catástrofes naturales.

INSTALACIÓN EN EL TELEVISOR DE PLASMA

Televisor de plasma con el altavoz instalado



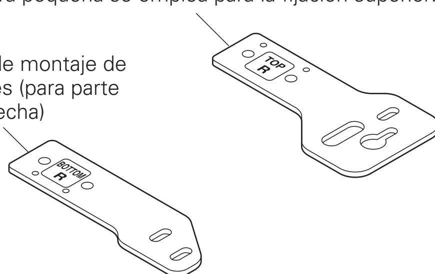
Si se utiliza el soporte de mesa:

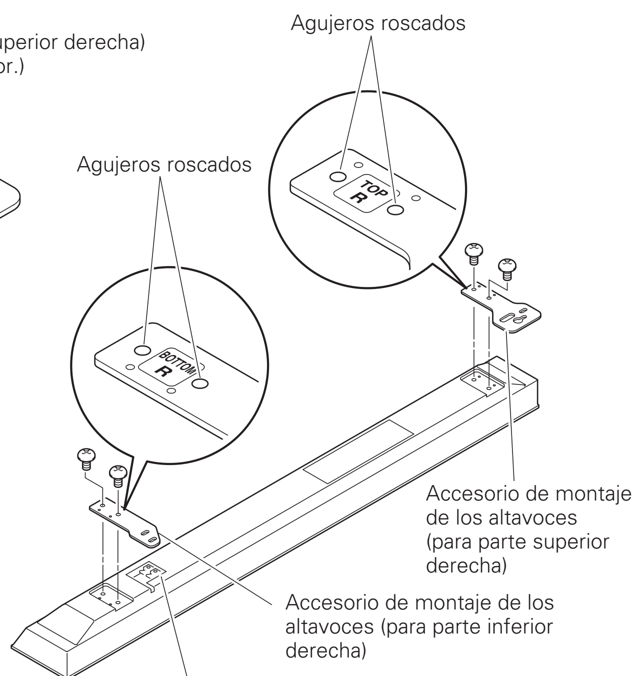
 ***NOTA:***

Antes de instalar el altavoz, acople el soporte de mesa de la serie PDK-TS30A (u otro soporte para televisores de plasma Pioneer) al televisor de plasma.

1. Cómo fijar los accesorios de montaje de los altavoces en los altavoces.

Hay accesorios de montaje superior e inferior para el altavoz de la derecha y para el de la izquierda. Utilice los pernos suministrados para fijar los accesorios de montaje adecuados en la parte superior e inferior de la cara posterior de los altavoces. (Se indica cómo fijar el accesorio de montaje del lado derecho; para fijar el del lado izquierdo, siga el mismo procedimiento.)

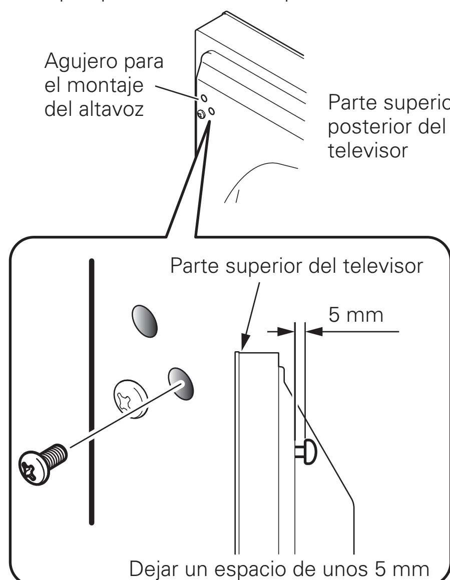




Español

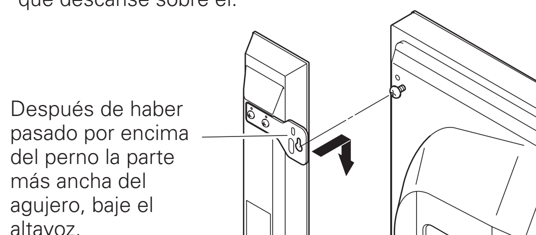
2. Atornille uno de los pernos suministrados en el agujero de montaje del altavoz (el más bajo de los dos) situado en la parte superior de la cara posterior del televisor de plasma.

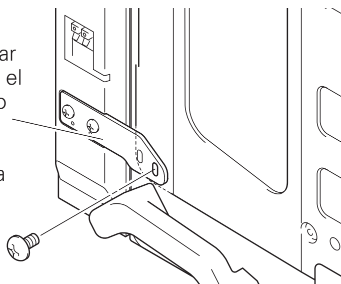
No lo apriete al máximo todavía. Déjelo algo flojo, de modo que queden unos 5 mm para atornillar.



3. Cuelgue el accesorio de montaje del altavoz en el perno que ha atornillado en la parte superior. Para ello, deslice la parte más ancha por encima de él y después baje el altavoz y encájelo en la ranura; atornille provisionalmente el perno inferior.

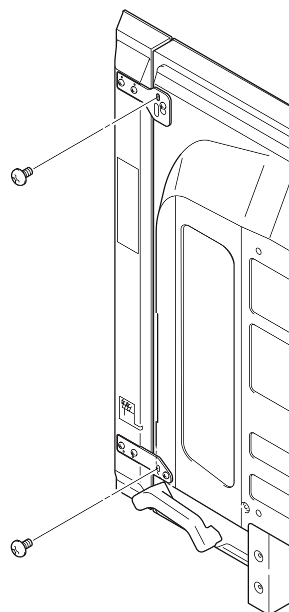
Después de haber pasado por encima del perno la parte más ancha del agujero del accesorio de montaje del altavoz (parte superior), baje el altavoz de modo que descanse sobre él.





4. Ajuste la posición del altavoz y a continuación asegure firmemente los pernos superior e inferior.

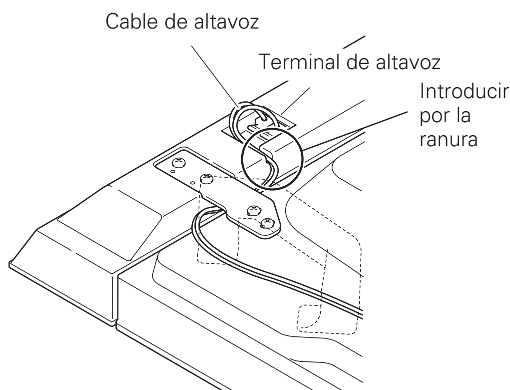
5. Apriete los dos pernos, en la parte superior e inferior de cada altavoz (un total de cuatro pernos). De este modo fijará los altavoces al televisor.



6. Pase el cable de altavoz suministrado entre el altavoz y el televisor de plasma (por debajo del accesorio de montaje del altavoz) desde abajo.

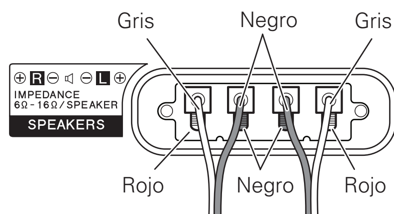
7. Conecte los cables de altavoz al altavoz (consulte la página siguiente).

8. Introduzca el cable por la ranura del altavoz.



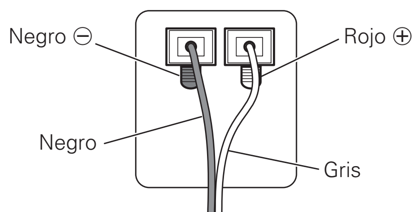
9. Conecte el otro extremo de los cables de altavoz a la parte posterior del televisor de plasma (consulte la página siguiente).

Cómo conectar los cables de altavoz a la parte posterior del televisor de plasma.

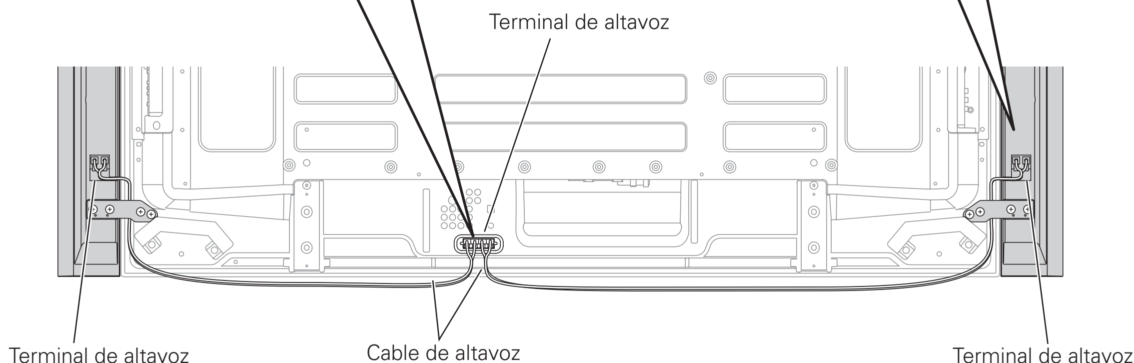


Conecte los cables correctamente con respecto a la polaridad de los terminales de altavoz del televisor de plasma; es decir, el cable ⊕ (gris) a los terminales ⊕ (rojos) y el cable ⊖ (negro) a los terminales ⊖ (negros).

Cómo conectar los cables de altavoz al altavoz.



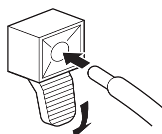
Conecte los cables correctamente con respecto a la polaridad de los terminales de altavoz; es decir, el cable ⊕ (gris) a los terminales ⊕ (rojos) y el cable ⊖ (negro) a los terminales ⊖ (negros).



A efectos ilustrativos, en este manual no se presenta el soporte de mesa.

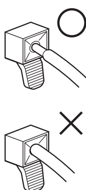
NOTA:

- Presione la palanca e introduzca el extremo del cable.
- Cuando suelte la palanca, el cable de altavoz quedará sujeto.



Precaución

- Cuando cambie la conexión o lleve a cabo la instalación, asegúrese de que apaga los aparatos conectados y de que desenchufa el cable de alimentación de la toma de pared.
- Si introduce el cable de altavoz de modo que el aislamiento esté tocando el terminal de altavoz, es posible que no obtenga ningún sonido. No lo introduzca demasiado, de forma que el hilo de cobre quede visible.



- Para comprobar que los extremos de los cables de altavoz están bien conectados a los terminales, una vez que haya realizado la conexión, tire suavemente de cada uno de los cables. Si las conexiones han quedado algo flojas, es posible que se ocasionen pérdidas de sonido o ruido.
- Si se produce un cortocircuito en los cables ⊕ y ⊖ como consecuencia de un cable desnudo, es posible que el televisor de plasma reciba una carga excesiva, lo que se traduciría en un funcionamiento interrumpido o incorrecto.
- Si las conexiones del cable de altavoz a los terminales derecho o izquierdo del televisor de plasma no se han realizado correctamente con respecto a la polaridad, podrían producirse efectos de sonido estéreo defectuosos, lo que a su vez daría lugar a unos sonidos graves deficientes o a una imagen sonora inestable.
- Enrolle el cable sobre sí mismo sin tirar de él.

10. Cómo reunir y enrollar los cables sobre sí mismos.

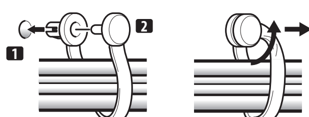
Con el televisor de plasma se facilitan unas abrazaderas rápidas y unas abrazaderas de cuentas que le permitirán organizar y enrollar los cables que queden demasiado largos.

Cómo colocar las abrazaderas rápidas en el televisor de plasma

Según el sistema de organización elegido, coloque las abrazaderas rápidas utilizando los agujeros que presenten el símbolo ↑ en su parte inferior.

Cómo colocar y extraer las abrazaderas rápidas

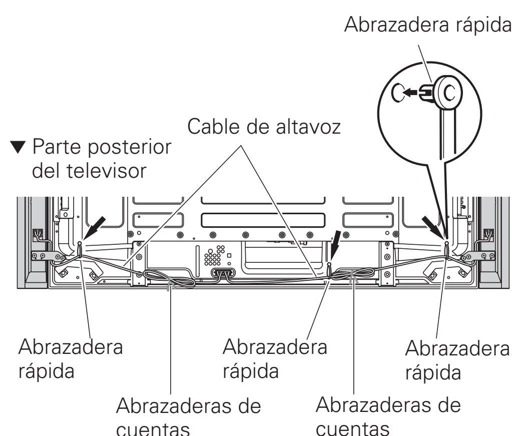
Introduzca **[1]** en un agujero apropiado de la parte posterior del televisor de plasma e introduzca **[2]** en la parte posterior de **[1]** para cerrar la abrazadera a presión.



- Las abrazaderas rápidas han sido diseñadas para que, una vez colocadas, no puedan extraerse con facilidad. Colóquelas con cuidado.
- Utilice unos alicates para hacer girar la abrazadera 90°, tirando de ella hacia fuera. Es posible que con el tiempo la abrazadera se deteriore y resulte dañada si se extrae.
- Asegúrese de que ninguno de los cables conectores queda tirante.

NOTA:

- Utilice las abrazaderas de cuentas y las abrazaderas rápidas según estime necesario.
- Cuando organice los cables de altavoz, asegúrese de que los enrolla sobre sí mismos de modo que no queden sometidos a ninguna presión.



Si el televisor se instala en la unidad para colgar de la pared:

 ***NOTA:***

Primero coloque el televisor de plasma sobre una sábana suave, etc. Después, proceda a colocar los altavoces.

1. **Coloque los altavoces en el televisor de plasma (consulte los procedimientos 1 a 10 en las páginas 33 a 36).**
2. **Coloque el televisor de plasma en los accesorios de montaje de la unidad para colgar de la pared.**

   Para detalles al respecto, consulte el manual de instrucciones facilitado con la unidad para colgar de la pared.

 ***Precaución***

No levante el televisor sujetándolo por los altavoces, ya que éstos podrían soltarse. Sujételo por la parte inferior y superior.

MANTENIMIENTO DEL GABINETE

- Para quitar la suciedad y el polro utilice un paño de limpieza o paño seco.
- Cuando la superficie está muy sucia, limpie con un paño embebido en algún agente limpiador neutro diluido cinco o seis veces en agua, exprima bien, y luego vuelva a limpiar con un paño seco. No utilice ceras o agentes limpiadores para muebles.
- No utilice diluyentes, bencinas, rociadores de insecticidas ni otros agentes químicos sobre o cerca de esta unidad, ya que puede corroer las superficies.
- Cuando se usa un paño químico, lea las instrucciones para el cuidado del paño químico.

ESPECIFICACIONES

Caja acústica .... Tipo reflejo de bajos
Altavoces usados (sistema de dos vías):
Altavoz de graves (para los sonidos graves)
.... Tipo cónico 6,6 cm × 10,6 cm
Altavoz de agudos (para los sonidos agudos)
.... Tipo semicúpula de 2,5 cm
Impedancia nominal .... 6 Ω
Gama de frecuencias .... 60 Hz a 30 000 Hz
Sensibilidad (1 m, 1 W) .... 80 dB
Entrada permisible:
Entrada máxima .... 18 W
Entrada nominal .... 6 W
Frecuencia de cruce .... 4 kHz
Dimensiones exteriores
.... 105 mm (An) × 882 mm (Al) × 65 mm (Pr)
Peso .... 1,9 kg
Partes accesorias (para dos altavoces)
.... Cable de altavoz × 2
.... Pernos (M5 × 10 mm) × 16
.... Accesorios de montaje de los altavoces
Parte superior izquierda (TOP L) × 1
Parte inferior izquierda (BOTTOM L) × 1
Parte superior derecha (TOP R) × 1
Parte inferior derecha (BOTTOM R) × 1
.... Manual de instrucciones × 1

NOTA:
Las especificaciones y diseño están sujetos a posibles cambios sin previo aviso, con el objeto de mejoras en el producto.

AVISO IMPORTANTE – ANOTE MÁS ABAJO EL NÚMERO DE MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE DE ESTE EQUIPO. LOS ENCONTRARÁ DETALLADOS EN LA PARTE POSTERIOR DEL MISMO.

N.º DE MODELO______________
N.º DE SERIE ______________

GUARDE ESTOS NÚMEROS PARA FUTURAS REFERENCIAS.



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058_A_Sp

Español

Publicado por Pioneer Corporation.

感謝惠購先鋒產品。
在使用該揚聲器系統之前，請通讀操作手冊，以獲知如何使本揚聲器系統發揮最佳性能。閱讀完畢後，請將其妥善保管以備日後參考。

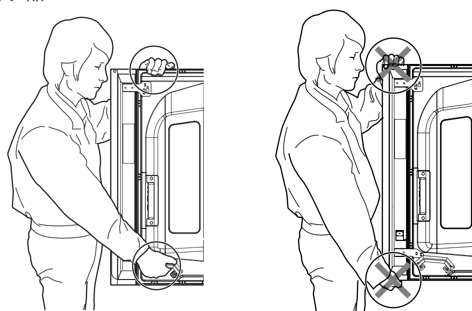
注意

關於兼容性

本產品專門設計用於先鋒電漿電視。有關相容性的詳情，請就近諮詢先鋒授權經銷商或服務中心。

關於安裝與固定

- 請勿藉由搬動兩側的揚聲器來抬起顯示器。揚聲器有可能會脫落，因此請藉由托住顯示器頂部及其把手來搬動顯示器。



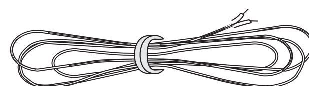
- 安裝揚聲器時，請勿使用附送螺絲以外的螺絲，否則揚聲器可能會從本機脫開，甚至於掉落。
- 安裝揚聲器時，請將螺絲擰緊。
- 當揚聲器受到外部的影響時，請充分注意揚聲器的處理，以免損壞護網和音箱。
- 在揚聲器附近放置CRT電腦屏幕或CRT監視器可能會導致干擾或色彩失眞。如果出現這種情況，請使監視器遠離揚聲器。

關於輸入端子

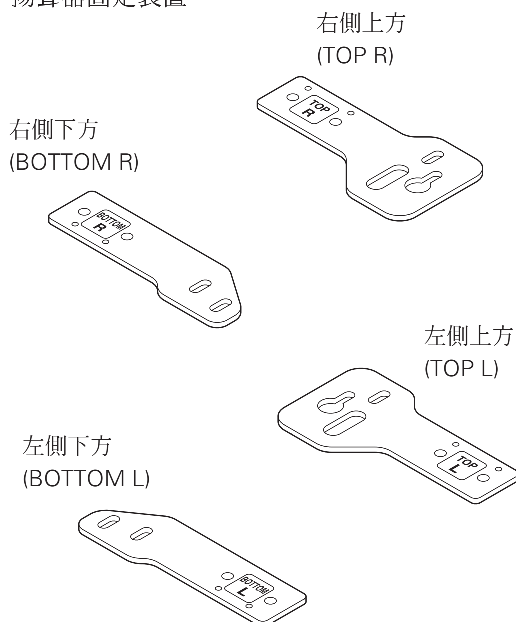
- 爲防止因輸入過載而導致揚聲器系統損壞，請務必遵循以下注意事項：
- 請勿將該揚聲器用於指定的先鋒電漿電視之外的設備。 否則可能導致損壞或火災。
- 改變連接或安裝方法時，務必先將連接設備的電源關掉，並將電線插頭從牆壁上的插座中拔出。
- 使用音調控制功能來增強高音時，請勿將放大器音量開得太大。

檢查配件

- 揚聲器連接線 x 2



- 揚聲器固定裝置



- 揚聲器固定螺絲
  (M5 x 10 mm：黑色) x 16

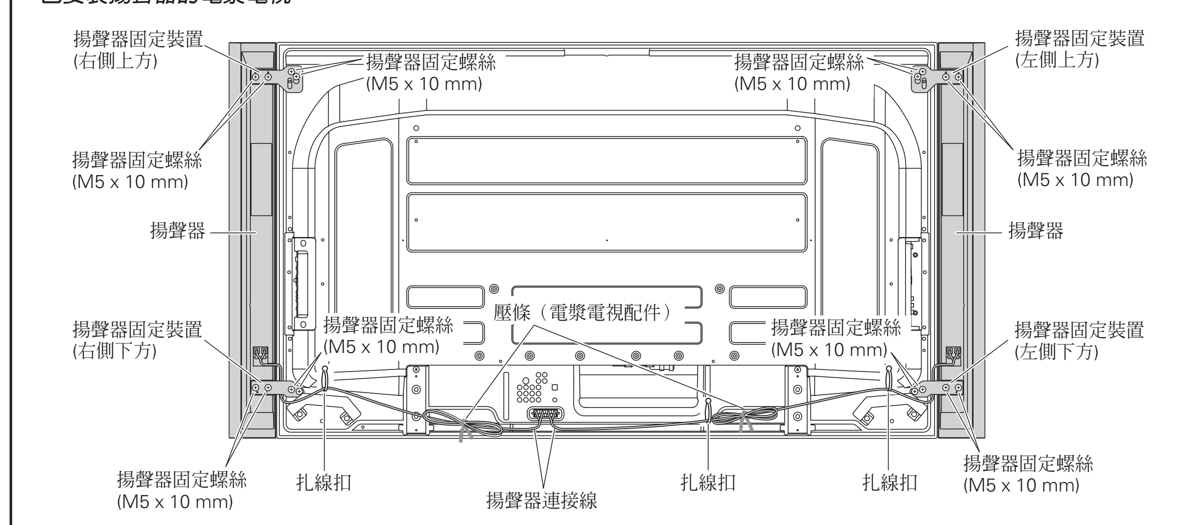


- 操作手冊

安裝

- 如果安裝遇到困難，請與經銷商聯絡。
- 對於因安裝不當、使用不當、更改或自然災害引起的損害，先鋒概不負責。

電漿電視配備



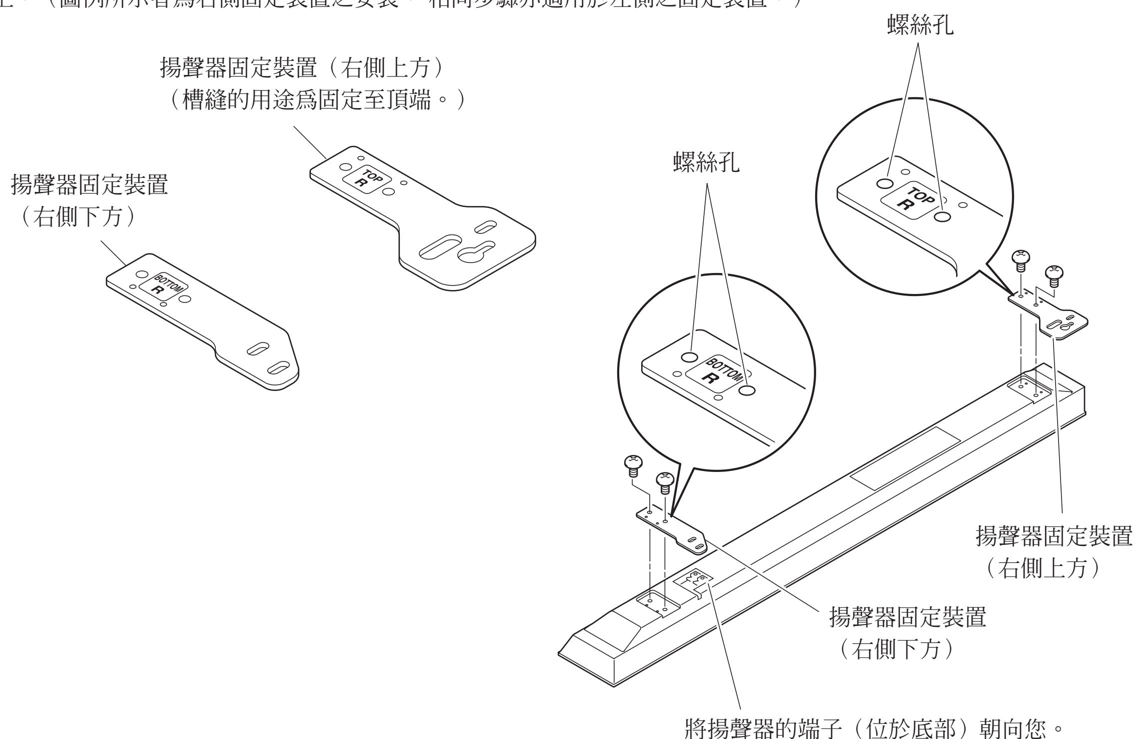
使用桌上支架時：

 *備註：*

在安裝揚聲器前，請先為電漿電視安裝PDK-TS30A系列桌上支架（或其他先鋒電漿電視支架）。

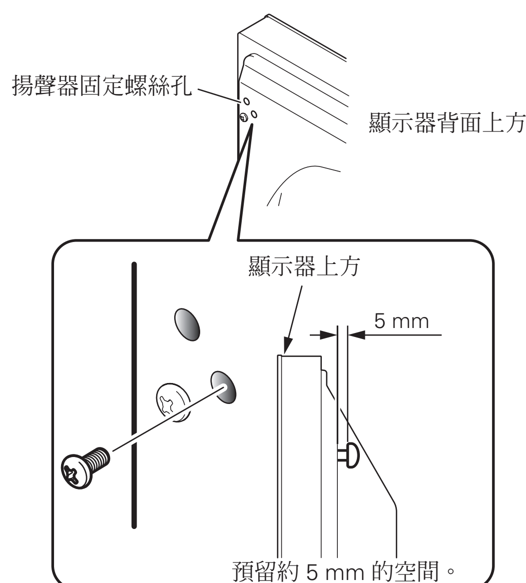
1 結合揚聲器與固定裝置。

左右揚聲器各有一組用來固定上下方的裝置。請將正確的固定裝置安裝到揚聲器背面的上、下方，並以隨附的螺絲鎖上。（圖例所示者為右側固定裝置之安裝。 相同步驟亦適用於左側之固定裝置。）



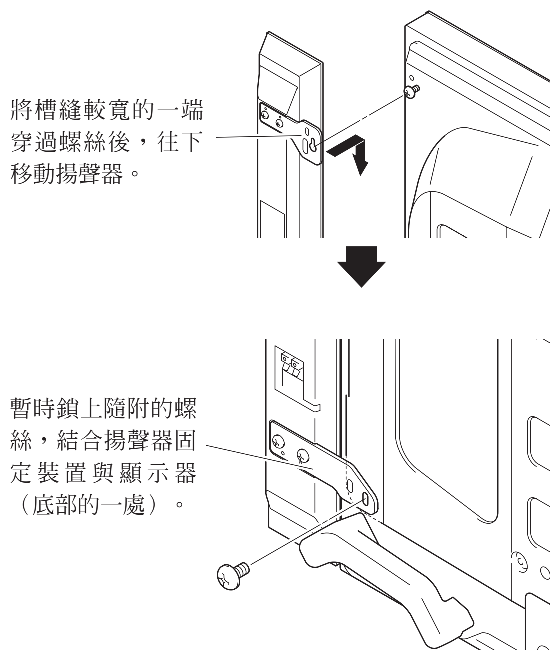
2 在顯示器的背面上方，將一顆隨附的螺絲鎖入揚聲器的固定螺絲孔（共有兩個螺絲孔，請鎖入較偏下方者）。

請勿鎖緊。 留下約 5 mm 的空間，稍後再鎖緊。



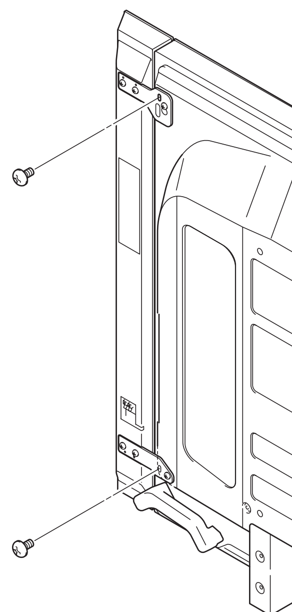
3 將揚聲器固定裝置的槽縫較寬的一端穿過您剛剛鎖上的螺絲，然後往下移動使其卡至定位；暫時鎖入下方螺絲。

將揚聲器固定裝置（上方）槽縫較寬的一端穿過螺絲，然後將揚聲器往下移動使其卡至定位。



4 調整揚聲器位置，然後鎖緊上下螺絲。

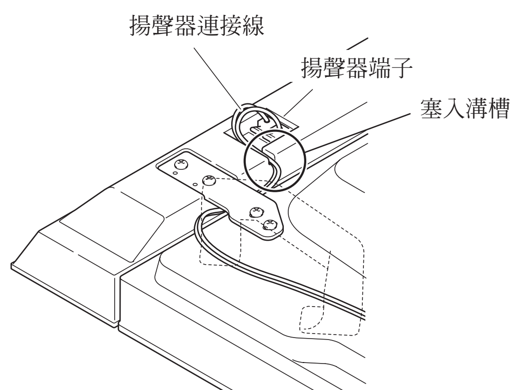
5 鎖緊揚聲器上下方的兩顆螺絲（共四顆），如此便可將揚聲器固定到顯示器上。



6 將隨附的揚聲器連接線從下方穿過揚聲器與電漿電視中間（在揚聲器固定裝置下方）。

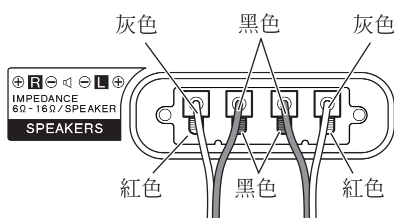
7 將揚聲器連接線接上揚聲器（請見次頁）。

8 將連接線塞入揚聲器溝槽中。



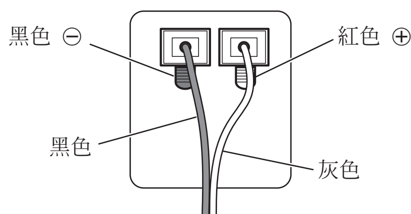
9 將揚聲器連接線的另一端接到電漿電視的後方（請見次頁）。

將揚聲器連接線接到電漿電視的後方。

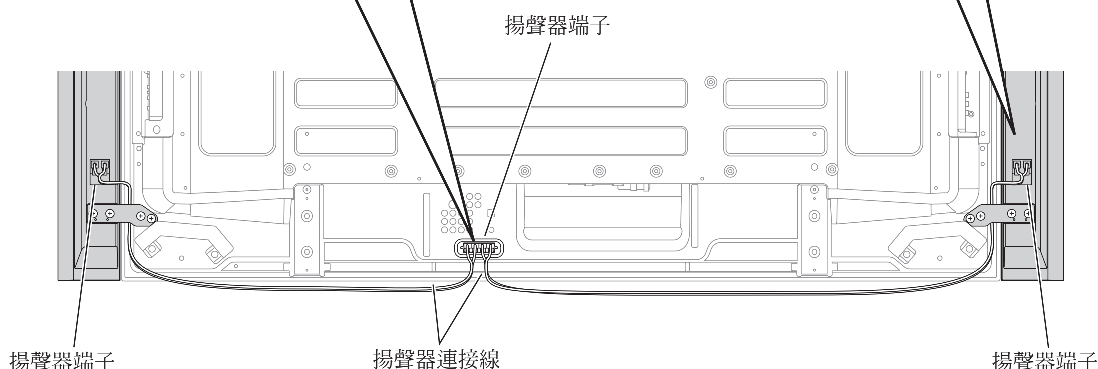


請正確地依照電漿電視揚聲器端子的極性來接上連接線，⊕ 連接線（灰色）應接到 ⊕ 端子（紅色），⊖ 連接線（黑色）應接到 ⊖ 端子（黑色）。

把揚聲器連接線接上揚聲器。

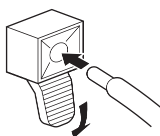


請正確地依照揚聲器端子的極性來接上連接線，⊕ 連接線（灰色）應接到 ⊕ 端子（紅色），⊖ 連接線（黑色）應接到 ⊖ 端子（黑色）。



爲使圖示清楚，圖中並未顯示桌上支架。

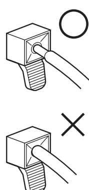
備註：



- 拉動拉柄，插入連接線。
- 當您鬆開拉柄時，拉柄會自動夾住揚聲器連接線。

注意

- 在變更配線或擺設方法前，請務必關閉連線的裝置，並從插座上拔除電源線。
- 如果您將揚聲器連接線插入過深，因而使絕緣部碰到揚聲器端子，反而可能導致無音效。 插入連接線時，請保持看得到銅線的深度。



- 在連線後，請輕拉連接線，檢查揚聲器連接線是否牢固地連接到端子處。 如果連接過鬆，將可能導致音效接收不穩定或出現雜音。
- 若因引線外露致使 ⊕ 與 ⊖ 連接線短路，將可能造成電漿電視的嚴重負載，導致操作中斷或故障。
- 揚聲器連接線若未依正確極性插入電漿電視左、右端子時，將可能導致立體聲音訊強度不足，造成重低音品質低落，或音效不穩。
- 綑紮連接線時，請勿用力拉扯。

10 綑紮連接線。

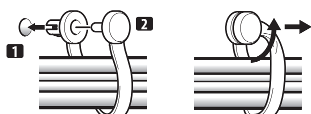
電漿電視隨附有扎線扣及壓條，以便您整理及收納過長的連接線。

將扎線扣裝到電漿電視上

視您安排線路的方式而定，將扎線扣裝到下方標示有 ↑ 符號的孔中。

繫上及鬆開扎線扣

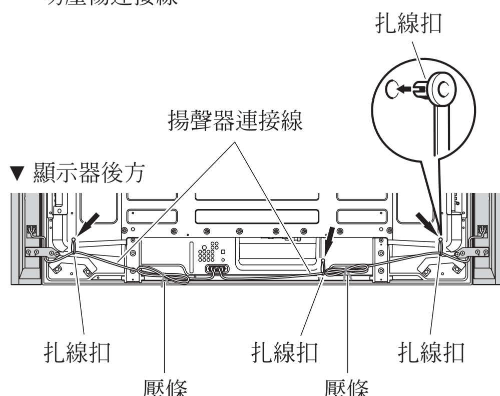
將 **[1]** 插入電漿電視後方正確的孔中，並將 **[2]** 扣入 **[1]** 背面的洞中以鎖上扎線扣。



- 扎線扣一旦扣上便很難鬆開。 請小心使用。
- 用鉗子將扎線釦轉動 90° 朝外拉出。
  扎線扣材質可能隨時間經過而變質，解開後可能損壞。
- 請注意勿損及連接線的任何部位。

備註：

- 請視需要使用壓條及扎線扣。
- 在整理您的揚聲器連接線時，請注意綑紮方式，勿壓傷連接線。



使用壁掛裝置時：

備註：

請先把電漿電視放在軟墊之類的物品上，再行安裝揚聲器。

1 將揚聲器安裝到電漿電視上（請參閱第 39 到 42 頁中步驟 1 到 10 的部份）。

2 把電漿電視放置在壁掛裝置的固定裝置上。

詳情請參閱壁掛裝置所隨附的操作手冊。

注意

如需抬起顯示器時，請勿持握揚聲器部位。 揚聲器可能鬆開，因此請持握顯示器本體的上、下部。

機殼維護

- 使用抛光布或乾布來擦拭灰塵和污垢。
- 當機殼很髒時，用軟布蘸取經水稀釋後的清潔劑進行擦拭，然後再用乾布擦淨。請勿使用家具蠟或清潔劑。否則會損壞機殼表面。
- 切勿對機殼或在機殼附近使用稀釋劑，苯，殺蟲劑以及其它化學製品，因爲它們會腐蝕本機表面。
- 當使用含化學製品的拭布時，請仔細閱讀該拭布的注意事項。

規格

機殼 .... 低音反射型
所用揚聲器（兩路系統）：
　低音喇叭（用於低音） .... 6.6 cm x 10.6 cm 圓型
　高音喇叭（用於高音） .... 2.5 cm 半球頂型
標稱阻抗 .... 6 Ω
頻率範圍 .... 60 Hz 到 30 000 Hz
靈敏度（1 m, 1 W） .... 80 dB
容許輸入功率：
　最大輸入功率 .... 18 W
　額定輸入功率 .... 6 W
交叉頻率 .... 4 kHz
外形尺寸
　.................. 105 mm (寬) x 882 mm (高) x 65 mm (深)
重量 .... 1.9 kg
附件 (二個揚聲器)
　... 揚聲器連接線 x 2
　...螺絲（M5 x 10 mm）x 16
　...揚聲器固定裝置
左側上方（TOP L）x 1
左側下方（BOTTOM L）x 1
右側上方（TOP R）x 1
右側下方（BOTTOM R）x 1
　.. 操作手冊 x 1

備註：
因產品改進，規格和設計若有變更，恕不另行通知。

重要警示 — 將位於設備下方的型號和序號記錄下來．數字在背面．

型號 ________________
序號 ________________

保留這些號碼以備不時之需

中文

日本先鋒公司出版。

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE
PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS
PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022_En

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_B_En

Printed in China / Imprimé en Chine <SRD1337-A>